

MÉTÉO

Ensoleillé. Passages nuageux en après-midi.
Vents de 15 à 30 km/h. Mardi: Pluvieux.

Min.: -6 Max.: 6

Détail en
page 18

PETITES ANNONCES 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain

L29166

La Voix de l'Est

Elegance ACURA

VIGOR 1992



ACURA

1144 Principale
Granby 378-4969

L-31594

LUNDI

VOL. 58 — NO 111 — GRANBY, 2 novembre 1992



Granby

Mitsou parmi ses fans

— page 4

Les Bisons se font rosser

— page 27



Les «nuits des mal aimés»

Le Zoo vise dans le mille

— page 3

photo Alain Dion

GRANDE VENTE AUTOMNALE DE DÉCORATION

Des rabais spectaculaires sur :

● Peinture

● Papiers peints

● Douillettes



**tapis
méo**

583 Dufferin, Granby
372-9632 372-4616 (voisin d'Inter Plus)



Fermé
le lundi



L-37498



Corinne Côté-Lévesque a placé une gerbe de fleurs sur la tombe de son mari décédé il y a cinq ans.

Le 5e anniversaire de la mort de René Lévesque souligné à Québec

QUEBEC
Presse canadienne

Le cinquième anniversaire de la mort de l'ex-premier ministre du Québec, René Lévesque, a été souligné sobriement, hier matin, à Québec, lors d'une cérémonie à laquelle participaient une brochette de personnalités politiques.

La veuve de celui qui fut chef du gouvernement québécois de 1976 à 1984, Mme Corinne Côté-Lévesque, a accepté des mains du maire de la ville, M. Jean-Paul L'Allier, la première des plaques du boulevard René-Lévesque qui remplacera à partir du 1er janvier 1993 l'appellation actuelle du boulevard Saint-Cyrille, une des plus importantes artères de la capitale.

René Lévesque a étudié au collège des Eudistes, qui est situé sur ce boulevard. Le Parlement s'y trouve également, tout comme le cimetière de Sillery, où l'ex-premier ministre a été enterré.

La cérémonie de remise des plaques a eu lieu à la succursale de la Bibliothèque de Québec du boulevard Saint-Cyrille.

M. L'Allier a expliqué que la capitale se devait d'être la mémoire d'un peuple. Il a souligné l'attachement très profond de M. Lévesque au peuple québécois. Son bref discours a été suivi par celui, très apprécié, du député péquiste Jean Garon.

Parmi les personnalités publiques présentes à cette cérémonie se trouvaient notamment le mi-

nistre des Finances du Québec, M. Gérard D. Levesque, son collègue des Communications, Lawrence Cannon, les ex-ministres péquistes Marc-André Bédard et Denis De Belleval, de même que le directeur général des élections du Québec, Pierre F. Côté, qui était également un amis personnel de M. Lévesque.

Après la cérémonie, Mme Côté-Lévesque est allée déposer une gerbe de fleurs sur la tombe de son mari au cimetière Saint-Michel, de Sillery. D'autres ont imité son geste.

L'avant-midi a pris fin avec une messe commémorative, célébrée par le père André Blagdon, à laquelle la population était conviée.

Un nouveau maire à St-Hyacinthe

Claude Bernier élu par une forte majorité

MONTREAL
Presse canadienne

Des élections municipales se déroulaient hier dans 157 municipalités du Québec. Cent seize d'entre elles devaient choisir leur maire, tandis que 41 autres renouveau la moitié de leur conseil.

Les maires de 56 municipalités avaient été élus par acclamation.

À Saint-Hyacinthe, Claude Bernier a battu par une majorité de plus de 9658 voix le maire sortant Clément Rhéaume, qui était en poste depuis 12 ans. M. Bernier, un directeur d'école âgé de 53 ans, est un nouveau venu en politique. La lutte a été très vive

tout au long de la campagne. Le taux de participation au scrutin a été de 62 pour cent.

À Sorel, le maire Marcel Gauthier a été réélu. Soixante-dix pour cent des citoyens se sont prévalus de leur droit de vote.

Le maire de Beauport, l'avocat Jacques Langlois, a été reporté au pouvoir par une écrasante majorité. Le taux de participation n'était toutefois que d'environ 45 pour cent.

Dans la région de Québec, toujours, le maire de Charlesbourg, M. Ralph Mercier, a aussi été réélu. M. Mercier est président de l'Union des municipalités du Québec.

Au moins sept morts accidentelles

MONTREAL
Presse canadienne

La route a encore fait des ravages au Québec, ravissant au moins six vies au cours du week-end, alors qu'un accident de travail a coûté la vie à une autre personne.

A Gatineau, une femme s'est noyée dimanche vers 2h00 dans la rivière des Outaouais, après que sa voiture eut plongé dans les eaux, à la hauteur de l'avenue du Golf. Le nom de la victime n'a pas encore été divulgué.

A Saint-Roch-de-Mékinac, un homme de 60 ans, Roger Leduc, de Sainte-Thècle, a perdu la vie vers 1h30, dimanche, après que son véhicule eut effectué plusieurs tonneaux près du club Hosanna, dans une courbe de la route 155.

A Saint-Esprit, Martine Caillé, âgée de 19 ans, de cet endroit, a perdu la vie dans un accident impliquant deux voitures, à l'intersection de la route 125 et de la rue Principale, samedi vers 18h30.

Dans le canton de Brampton, près de Sherbrooke, Guy Boisvert, âgé de 33 ans, de Saint-Elie-d'Orford, est mort après avoir perdu le contrôle de sa voiture à l'intersection de la rue Laval et du chemin de la Rivière, samedi à 6h10.

En Beauce, un homme de 28 ans, Michel Poulin, de Saint-Prospère, est décédé après avoir perdu le contrôle de son véhicule, qui a quitté la route 204, vers 2h15, samedi. La voiture a effectué plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser dans un fossé.

LA QUOTIDIENNE 6/49

236
4483

22-28-29-
30-46-47
comp. 16
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L37448

SOMMAIRE

Agenda	8
Commentaire	10
Économie	16
Automobile	14
Jeux	20
Petites annonces	17
Sports	23
Statistiques	26

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8886
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

EN BREF

Une gifle à Doré

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Doré, a essuyé une nouvelle gifle hier alors que le candidat du Parti civique, Sammy Forcillo, a facilement remporté l'élection complémentaire dans le district de Saint-Jacques. M. Forcillo a recueilli 2030 voix, contre à peine 601 pour son adversaire Claude Watters, du Rassemblement des citoyens de Montréal RCM. Le candidat du Parti Montréal écologique, M. Bernard Bourbonnais, a terminé

troisième, avec 409 votes. Quelque 13 000 électeurs étaient appelés hier à élire un successeur au conseiller du RCM Raymond Blain, mort le 5 mai dernier des suites du sida. Le taux de participation, comme on s'y attendait, a été très faible. A peine 30 pour cent des électeurs de Saint-Jacques ont exercé leur droit de vote, malgré le temps radieux. Douze candidats, dont sept indépendants, se faisaient la lutte dans ce singulier district où le sida était plus qu'un problème de santé, mais bien un véritable enjeu électoral.

2000 personnes participent aux «nuits des mal aimés» du Zoo

Avec ses «Nuits de l'Halloween», le Zoo de Granby a, en fin de semaine, réalisé un exploit à faire soupire d'envie la belle Brigitte Bardot, aujourd'hui connue à travers la planète pour les combats qu'elle mène contre la cruauté faite aux animaux.

En deux soirées, celles de vendredi et de samedi, sous le thème «La nuit des mal aimés», il a expliqué à près de 2000 personnes de tout âge, de la région de Granby et d'ailleurs, que tous les animaux sont utiles et qu'il faut cesser de détester ou d'avoir peur des loups, des hiboux et des chouettes, des chauves-souris, des couleuvres et des serpents, des crapauds et des grenouilles, des araignées et, enfin, de tous les animaux qui font peur ou répugnent à plusieurs.

Cette opération de réhabilitation des «mal aimés» s'est faite, sur le site du zoo, le long de sentiers, balisés de citrouilles lumineuses et jalonnés d'une dizaine de stations, sises à proximité des enclos de loups, des volières d'oiseaux de proie, etc.

Les visiteurs souvent déguisés, partagés en groupe de 20 à 25 et dirigés par des cadets de la Marine royale de Granby, mettaient une heure environ pour effectuer le parcours, y compris le temps des haltes aux diverses stations où les accueillait des animateurs pour expliquer ou détruire les superstitions et les mythes, souvent millénaires, sur les «mal aimés».

Les groupes s'engageaient sur les sentiers à cinq minutes d'intervalle pendant que les autres visiteurs attendaient en longues files.

Le Grand manitou

Au début du parcours, deux Amérindiens dont un grand chef, personnifié par le directeur du zoo Pierre Cartier, invoquaient, près d'un feu de bois, le Grand Manitou.

Puis, ses prières terminées, le grand chef explique que, lorsque le Grand manitou a créé l'univers, l'harmonie existait entre les hommes, les animaux et les plantes. Mais, dit le grand chef, les sociétés et les religions ont propagé des craintes, construit des légendes, des mythes et des superstitions sur



Certains ont fait la queue durant plus d'une heure, en fin de semaine, pour participer aux «Nuits de l'Halloween» au Zoo de Granby.

certains animaux. Ces animaux, raconte-t-il, ont alors été persécutés par les hommes parce qu'ils n'avaient pour seul tort que celui de vivre sur la même planète qu'eux.

«Parce qu'ils sont encore aujourd'hui entourés de superstition, de mystère, parce qu'on les connaît peu, ces «mal aimés» sont détestés des humains, poursuit le grand chef. Cette nuit est leur nuit. Ces animaux vont vous expliquer pourquoi nous n'avons aucune raison de les détester».

Plus tard, à la station des hiboux et des chouettes, une animatrice racontera les craintes que ces

oiseaux ont inspirées à des humains depuis des siècles et tout le mal que ces derniers leur ont fait.

Même discours à la station des loups où l'animateur a pourfendu le conte du Petit Chaperon rouge où le «vilain loup» dévore la grand-mère et autres légendes où le loup n'est toujours qu'une infâme bête sanguinaire. On a tellement craint et détesté le loup, dit-elle, que l'on s'est servi de son nom pour appeler «loup-garou» l'être malfaisant qui, selon la superstition populaire, errait autrefois dans la nuit sous les apparences du loup.



Le grand chef Pierre Cartier (à droite) exécutant quelques pas de danse près d'un feu de bois, au début du parcours des «mal aimés».

Le loup n'attaque pas l'homme, avait bien dit le grand chef amérindien, au début du parcours. Il se nourrit surtout de petits animaux qu'il ne tue que lorsqu'il a faim.

Et, ainsi s'est déroulée l'opération réhabilitation des «mal aimés» tout au long du parcours qui a pris fin par la visite de la maison hantée avec ses sorcières, son bateau de pirates, son cimetière, ses diables, ses citrouilles, ses bruits et ses musiques et cris à donner la chair de poule ou à faire frissonner les plus braves.

Un succès d'équipe

Beaucoup d'émotion et de frissons dans une heure, mais surtout beaucoup d'éducation pour le maigre dollar que le zoo demandait comme prix d'entrée.

Bien peu d'adultes et d'enfants qui ont participé à ces «Nuits de l'Halloween» sont ressortis du zoo comme ils y étaient entrés. Ils sont repartis enchantés; plusieurs, soulagés d'y avoir laissé mythes, superstitions et craintes non fondées sur les «mal aimés».

Le «grand chef Cartier» était très satisfait de l'opération, surpris même qu'autant de gens aient répondu à l'invitation du zoo; tels les gens venus de Montréal ou la

cinquante d'enfants handicapés physiquement, arrivés à bord d'autobus nolisés.

Le directeur du zoo note toutefois que ce projet qui, sera probablement repris l'an prochain, a été réalisé grâce à une équipe du zoo qui a été appuyée par un très grand nombre de bénévoles dont près de 80 cadets de la marine ainsi que de nombreux organismes et compagnies de la région.

M. Cartier ne réclame pas la paternité de l'idée. «C'est un projet que concoctaient des employés du zoo depuis deux ou trois ans, raconte-t-il. Quand ils m'en ont parlé, l'idée m'a séduite».

Mais, il souligne que le succès de l'opération revient, en grande partie, à deux jeunes femmes du département d'éducation du zoo, la directrice, Lorraine Sylvestre et l'éducatrice, Danielle Delisle.



Mal aimé par excellence, le serpent comptait parmi les animaux réhabilités au Zoo, en fin de semaine.

photos Alain Dion

Lassonde rejette les propositions

ROUGEMONT
DV

La compagnie A. Lassonde et ses fils estime que les dernières propositions de ses employés, réduisant à 140 000 \$ l'écart entre les deux parties, représentent encore un débours de 35 p.c. de plus que les offres qu'elle a déposées.

«A. Lassonde a déjà déposé des offres plus que généreuses en cette époque de récession», affirme-t-elle, dans un communiqué distribué vendredi soir, qui porte sur les dernières exigences de ses employés, visant à mettre fin au conflit de travail qui se poursuit depuis plus de deux semaines.

Jeudi dernier, le syndicat précisait qu'il avait réduit ses demandes salariales à des hausses de 4,5 p.c. pour la première année et de 4,5 p.c. également pour la seconde. Le syndicat exigeait aussi une augmentation de 1 p.c. à la signature de la convention.

Ses demandes initiales étaient alors de 7 p.c. la première année et de 6 p.c. la seconde.

A. Lassonde soutient que ses offres représentent, la première année, une augmentation horaire du salaire de base de toutes les classifications de 0,55 \$. Si on ajoute à cela «plusieurs ajustements», dit-elle, les augmentations salariales proposées

varient entre 4,4 p.c. et 7,7 p.c.

À cela s'ajoutent, soutient-elle, des bénéfices supplémentaires de 2,45 p.c. (réduction de la semaine de travail et avantages sociaux), portant ainsi l'augmentation totale à 6,85 p.c.

Quant à l'augmentation totale, au cours de la seconde année de l'entente, elle serait de 3,1 p.c., rappelle-t-il.

Ce qui, selon elle, représenterait pour la compagnie un déboursé supplémentaire de l'ordre de 405 800 \$.

Correctifs

D'autre part, la compagnie

soutient que le taux horaire d'un manoeuvre chez FBI est de 11,53 \$ et non pas de 14,39 \$, comme le syndicat l'affirmait, jeudi en conférence de presse.

Mme Hélène Dubreuil, conseillère de la CSN, avait soutenu que, si la compagnie acceptait les propositions révisées des employés, le salaire horaire d'un manoeuvre de premier échelon passerait alors de 10,56 \$ à 11,19 \$.

La compagnie souligne aussi qu'en prenant de l'expansion hors Québec, elle doit faire face à des compétiteurs, exercer un contrôle serré de ses coûts de main-d'oeuvre et miser sur la productivité accrue de ses employés.

Pensée du jour

Être optimiste, c'est, lorsque les choses tournent mal, se dire que de toute façon, elles ne pourront qu'aller mieux.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galeries de granby
L36804

Mitsou: chanson, cinéma et... jogging!

La star a rencontré ses fans aux Galeries

Anne Normand

GRANBY

Sur le podium dressé devant l'entrée du K-Mart, un homme harangue la foule, micro à la main. «Avez-vous hâte de voir Mitsou? Alors, criez «Mitsou!»»

Docilement, la foule scande. Mit-sou, Mit-sou, Mit... «C'est pas assez fort, elle ne vous entend pas! Il faut crier plus fort, si vous voulez qu'elle arrive.»

La clameur reprend, les caméras de l'émission «Caméra 92» ronronnent. Et de fait la voilà, blonde et souriante, tout de noir vêtue et toute menue, me semble-t-il, parmi ces centaines de fans qui l'attendent. Des hommes, des femmes, pas mal de jeunes, d'enfants... En deux mots, la star salue gentiment son monde, promet de signer le plus d'autographes possible et souriante toujours, prend place avec son stylo.

En ce 31 octobre, jour d'Halloween, le nom de Mitsou fera couler beaucoup d'encre, aux Galeries de Granby...

Une grosse année, pour l'artiste de 22 ans. Côté cinéma, il y a eu ce rôle-titre dans *Coyote* (son deuxième film après *Prince Lazure*); côté disque, la première percée américaine avec *Heading West*, lancé au printemps dernier.

«Oui, c'est une très grosse an-

née, mais tout ce qui arrive se préparait depuis longtemps. Ce n'est pas arrivé comme une surprise, ça aide... Mais j'ai l'impression d'être passée par toute la gamme des émotions», racontait-elle quelques minutes plus tôt, installée dans l'arrière-boutique de Polysons.

Le cinéma?

«Une expérience enrichissante à tous points de vue. J'ai dû arrêter de chanter, et j'ai réalisé ce que j'aimais dans la vie de chanteuse, les choses qui me manquaient: l'énergie, la vie... Aujourd'hui, je rencontre des gens ici, demain je peux être à Los Angeles, faire un disque, une émission de tv. Ça bouge tout le temps, et c'est une énergie complètement différente.»

«J'ai revu aussi toute mon adolescence, en faisant ce film-là... Je jouais une jeune fille de 17 ans, même pas, et ça m'a fait vivre beaucoup de choses sur ce plan-là.»

Enrichissant, oui — mais difficile aussi, le cinéma. Peu de bagage derrière elle, pas de formation en art dramatique sur laquelle s'appuyer... «Et tu veux tellement être bonne comédienne! Je me suis donnée complètement. Après, tu te retrouves essoufflé.

Mais j'en referais sans hésiter», confie-t-elle.

Et elle ne craindrait pas, pour les besoins de la cause, de s'enlaidir, assure-t-elle. «Je n'ai pas le goût de jouer seulement les femmes fatales ou les Lolita. Si d'autres rôles comme ceux-là, intéressants, se présentent, je vais le faire; mais si c'est autre chose, tant mieux. Je n'ai pas envie de me catégoriser moi-même, et je n'ai pas 10 ans d'expérience derrière moi pour dire: je suis écoeurée de tel rôle!»

Jusqu'à 70 ans...

Quant au disque *Heading West*, «un très, très bon début», affirme la chanteuse.

«Au printemps, on a lancé un premier single, *Deep Kiss*, qui a été dans les cinq chansons les plus demandées à la radio dans tout le Midwest américain! Dans les autres états, ça a été bien aussi... Dans les disothèques, ça a été bien partout.»

Oui, elle vise haut, la Mitsou — et elle le reconnaît sans détour. «Je vis ma vie d'artiste, et je veux faire ça jusqu'à 70 ans! affirme-t-elle. Je vise le plus possible: les États-Unis, d'autres pays... Mais je suis très réaliste en même temps, et je sais qu'on a fait un grand pas. Même pour un Améri-



«Je n'aurais pas peur de m'enlaidir pour un film», affirme en entrevue Mitsou. «Je ne voudrais pas jouer seulement les Lolita ou les femmes fatales...»

photo Alain Dion

cain, c'est rare de pouvoir jouer à la radio: ils reçoivent 60 nouvelles chansons par semaine, ils en choisissent une...»

Ambitieuse, décidée, oui. Mais quand elle rentre chez elle, avouera-t-elle, c'est tout l'un tout l'autre: ou il ne lui reste plus une parcelle d'énergie pour accomplir quoi que ce soit, ou elle consacre celle qui lui reste à «arriver à vivre comme une fille normale, plus que normale!»

«Quand tu vis des choses tellement immenses, élevées et après

qu'on te rentres chez vous, tu fais ton lavage ou tu vois tes amis. J'ai besoin de simplicité pour me retrouver...»

Et l'une des manières pour elle d'y parvenir, c'est le sport. Quarante minutes de jogging tous les matins, quand son horaire le lui permet... «C'est une base où je peux me retrouver toute seule», mentionne la chanteuse. «Et si j'ai le temps, je vais essayer de voir mes amis, ma famille: des gens avec qui je peux être totalement naturelle.»

Anne Normand

GRANBY

«Souris, souris!», lance Métyvié en faisant courir son gros crayon feutre sur sa planche à dessin.

Juchée sur mon petit tabouret, je m'exécute, un peu mal à l'aise. Curieuse expérience, décidément, que de faire faire sa caricature dans un mail. Autour de nous, des gens s'attroupent, sourire aux lèvres; il y en a même qui rigolent franchement. (*Maman! De quoi j'ai l'air?*)

D'un mot, Métyvié me rassure. «C'est pas des caricatures méchantes que je fais. C'est du vite fait, du très gentil.»

— Et les gens, en général, réagissent comment?

— Ils sont très, très surpris, très contents. Les gens sont émerveillés par ça, ça les fascine. Choqués? Non, non, non. De toutes façons, ils me regardent faire avant, donc ils savent très bien de quoi il s'agit avant de s'embarquer là-dedans.

Mais l'heure n'est pas aux longs discours. Pour réaliser son dessin, un travail tout au plus d'une dizaine de minutes (qui se révélera finalement fort réussi), notre homme a besoin de toute sa concentration.

Plus tard, devant une tasse

Métyvié: drôle mais pas méchant

Il vous croque la binette en moins de dix minutes



Caricaturiste à l'émission *Fais-moi un dessin*, où les téléspectateurs le retrouveront l'été prochain, Métyvié était de passage la semaine dernière aux Galeries de Granby. Et bon nombre de curieux, dont la journaliste de *La Voix de l'Est*, n'ont pas hésité à se faire croquer la binette...

photo Alain Dion

de café, il me dira que oui, les affaires sont bonnes. «La caricature a toujours été très populaire et avec la vague d'humour dans laquelle on est, c'est de plus en plus apprécié. Beaucoup de revues comme *Croc*, *Safarir*, ont des bandes dessinées et des caricatures.»

Mais le caricaturiste de *Fais-moi un dessin*, qui a rendu à jamais célèbres les babines d'Yves Corbeil (et la tête de ses nombreux invités!) n'est pas non plus du style à demeurer enfermé chez lui. Il se promène dans les congrès, expositions et soupers d'hommes d'affaires (où

on lui fournit d'avance des gags sur les invités à caricaturer), donne des spectacles, arpente les centres commerciaux (comme c'était le cas la semaine dernière aux Galeries de Granby)... Du show «live».

«Depuis Hudon et Lapalme, je suis le seul à faire ça. Des débouchés, j'en crée. Je bats le terrain pour ceux qui vont venir en arrière», dit-il.

Chercher l'âme

À 38 ans, Métyvié (qui tait coquettement son vrai nom) a du métier derrière lui. Ces 11 dernières années, il n'a fait que ça, de la caricature. Les cinq précédentes, il travaillait comme caricaturiste-éditorialiste dans un hebdo de Rivière-du-Loup. Et c'est dans un autre journal — étudiant, celui-là — qu'il a commencé «pour le fun» à en faire, du temps de ses études collégiales en graphisme.

«Ce que j'aime, c'est de styliser le plus possible les gens, avec un minimum de lignes, le plus rapidement possible», raconte-t-il. «J'ai développé mon style (il utilise notamment de la peinture en

aérosol pour la couleur), et j'accorde beaucoup d'importance aux yeux des gens. Pour moi, c'est toute la ressemblance. Même si le reste est un peu moins bon, en autant que j'ai les yeux, c'est le principal.»

«Il y en a qui pensent que faire de la caricature, c'est faire de gros nez et de grandes dents. Si c'était ça, tout le monde serait dessiné pareil!», ajoute-t-il. «Ce que je recherche, quand j'en fais une, c'est l'âme de la personne, ce qu'elle dégage. Il y en a que c'est dans les yeux, d'autres dans la façon dont elles sourient, etc.»

Des trucs? Oui, avec le temps, il en a développé un certain nombre.

Une façon de dessiner les cheveux, entre autres. Ou une banque de situations dans laquelle il pourra puiser. Une même idée pourra servir pour deux caissières différentes, d'une ville à l'autre, indique-t-il à titre d'exemple.

«Mais si tu cherches à savoir s'il y a une école de caricature, si ça s'apprend, je vais te dire non! précise-t-il. C'est quelque chose qui est à soi.»



En attendant le ski

Si l'hiver est arrivé dans les Laurentides où la saison de ski a débuté en fin de semaine à Saint-Sauveur, tel n'est pas le cas en Estrie où il faudra l'attendre encore quelques semaines. Mais l'absence de neige naturelle ou artificielle fait bien l'affaire des fervents du vélo de montagne. Au centre de Bromont, ce week-end, certains cyclistes en ont bien profité, malgré une température frôlant le point de congélation.

photo Alain Dion

SURVOL



Finaliste

GRANBY — Vincent Marissal (ci-dessus), collaborateur régulier à *La Voix de l'Est*, est au nombre des 13 journalistes qui ont été honorés, vendredi, par le Regroupe-

ment Loisir Québec, dans le cadre du Prix Molson de journalisme en loisir. M. Marissal s'est classé finaliste dans la catégorie «Quotidiens» pour un article, publié le 28 juin dernier dans *La Presse* et intitulé «Québec va-t-il recycler les voies ferrées en un réseau de pistes cyclables?».

Élus

GRANBY (DV) — Dans le cadre des élections qui se sont déroulées hier dans 157 municipalités du Québec, trois maires de la région ont été élus sans opposition. Il s'agit de Denis Morin, Pierre Riverin et Pierre Bernier dans les municipalités de Saint-Étienne-de-Bolton, du Canton de Stukely et de Dunham respectivement. M. Morin est un nouveau venu, tandis que ses collègues Riverin et Bernier étaient déjà maires de leur municipalité.

Agropur rafle un Lys d'Or grâce à ses yogourts

QUÉBEC
DV

La Coopérative agro-alimentaire Agropur, de Granby, et celle de Saint-Hyacinthe sont au nombre des onze entreprises laitières lauréates du trophée emblématique du Lys d'Or que remet annuellement le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

La remise des trophées, présidée par le sous-ministre Guy Jacob, a eu lieu samedi lors d'un gala à Québec.

Agropur s'est classée première dans la catégorie des «yogourts» tandis que celle de

Saint-Hyacinthe, dans celle des «fromages à pâte molle».

Les 76 usines québécoises participantes avaient inscrit 161 de leurs produits répartis dans 12 catégories, soit: beurre, crème glacée à la vanille, fromage cheddar, fromages de lait de chèvre, fromages à pâte filée, fromages à pâte fraîche, fromages à pâte molle, fromages à pâte semi-ferme, lait de consommation (3,25 %), poudre de lait et yogourt nature.

Le Lys d'Or, a rappelé M. Jacob, constitue un moment privilégié pour le ministère de «reconnaître les réalisations du person-

nel et des dirigeants du secteur de la transformation laitière».

Le sous-ministre a aussi précisé que l'atteinte de la qualité rend accessibles des produits supérieurs non seulement au Québec mais aussi à l'étranger.

Une seule des onze entreprises honorées, soit Lactancia de Victoriaville, a remporté deux trophées, soit ceux des catégories «beurre» et «fromages à pâte filée».

Le concours du Lys d'Or existe depuis 28 ans.

En plus du trophée, les entreprises lauréates obtiennent, une bourse en argent ainsi qu'un certificat d'honneur.

Paradis lavé de tout soupçon

MONTREAL
DV

La Sûreté du Québec a annoncé, en fin de semaine, qu'au terme d'une longue enquête sur des allégations de corruption, le ministre de l'Environnement Pierre Paradis, le député de Rousseau Robert Therrien et la firme Laidlaw sont lavés de tout soupçon.

«Les nombreuses personnes rencontrées de même que les in-

formations recueillies au cours de l'enquête ont démontré qu'aucune des allégations de corruption n'était fondée», précise la SQ dans un communiqué.

L'enquête, menée par l'escouade des crimes économiques de la SQ, avait débuté en décembre 1991 après qu'un homme d'affaires de la région de l'Outaouais ait déclaré que le député Therrien lui avait demandé une somme d'argent destinée au mi-

nistre Paradis pour que soit accéléré le processus d'obtention d'un permis d'exploitation pour un site d'enfouissement dans sa région.

L'homme aurait aussi allégué que la firme Laidlaw aurait construit une maison pour M. Paradis dans une municipalité de l'Estrie. De plus, il aurait ajouté que le ministre pouvait être, lui-même, propriétaire d'un site d'enfouissement à Saint-Amable.

UN HOMME INTÈGRE ET CRÉDIBLE

C'est une question de simple bon sens !

PUBLI-REPORTAGE

L'important, lorsqu'on est sous les feux de la rampe, c'est de conserver son intégrité.

Ce principe, Jules Demers l'a toujours compris et mis en application de façon rigoureuse.

Par surprenant, donc, que le nom de Jules Demers soit associé depuis belle lurette à l'excellence et à la qualité. Dans ses actions, dans ses paroles, Jules Demers a toujours privilégié le bon goût. Les sorties publiques du candidat sont des modèles dans le domaine...

Aller à contre-courant

Alors que tout le monde parle de récession, de dépression, Jules Demers, lui, préfère plutôt parler d'innovation, d'é-

volution. La situation n'est évidemment pas rose, mais c'est en donnant le meilleur de nous-mêmes, en créant que nous pourrions sortir du marasme.

Jules Demers n'hésite pas à aller à contre-courant. Cela semble être une saine orientation, si l'on se fie à l'essor extraordinaire qu'a connu sa boutique depuis quelques années.

Il n'y a pas de mal à rêver, surtout quand la réalisation de vos rêves est à votre portée. Une bonne partie du succès repose sur nous-mêmes, il faut en prendre conscience et agir en conséquence.

Sa motivation

«Mon combat en est un en faveur de l'élégance. Les gens n'ont qu'à me suivre, je leur donnerai

raison de l'avoir fait.» A voir l'intérieur du commerce, on constate qu'il n'a pas lésiné sur la quantité et la qualité.



Photo Alain Dion

Jules Demers a l'air confiant à l'approche des élections

VOTEZ JULES DEMERS JD

Cette annonce a été retenue et payée par le Comité de la Mercerie Jules Demers et son agent officiel, Jules Demers.

L37841

Qualité TOTALE

(2)

Un chambardement complet chez Pro-Meubles

Les gestes de chaque employé passés au peigne fin

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Fabricant granbyen d'ameublement de bureau, la compagnie Pro-Meubles s'est lancée dans la qualité totale avec l'avènement des années 90. Une décision raisonnée, dictée par les lois inexorables du marché, rien à voir avec un coup de coeur.

«Nous fabriquons des meubles pour le gouvernement fédéral, mais pour continuer à alimenter ce marché, il a fallu à un certain moment que nous nous conformions à de nouveaux standards de qualité. Désormais, nos produits devaient répondre à la norme internationale ISO-9002», explique Daniel Pelletier, le président de l'entreprise, rebaptisée Pro-Saro depuis quelques mois.

Pour conserver les «bonnes grâces» et, bien sûr, les commandes d'Ottawa, Pro-Meubles se jette à corps perdu dans cette nouvelle course à l'excellence. La route à parcourir sera longue, Daniel Pelletier le sait, l'implantation d'une telle procédure exigera une bonne année. «Il ne s'agissait pas seulement d'une nouvelle façon de faire, mais de l'émergence d'une véritable mentalité. Il fallait que la qualité devienne pour chacun d'entre nous une habitude de vie, de pensée.»

Un coup de pouce extérieur

Mais du principe à la réalité, il



Chez Pro-Meubles, l'application du concept de la «qualité totale» a tout chambardé: chaque geste posé devait être analysé afin de répondre à de nouveaux critères.

photo
Alain
Dion

y a tout un pas à franchir. Et à tout moment, il risque de devenir un gouffre. Pour éviter de coûteuses erreurs d'aiguillage, la direction de l'entreprise décide de prendre conseil auprès d'une compagnie spécialisée. «C'est préférable de faire appel à quelqu'un de l'extérieur, quand on a le nez dans l'entreprise, on a parfois de la difficulté à voir les choses comme elles sont», constate Daniel Pelletier.

Un canevas est élaboré, un guide d'application, étape par étape, est dressé, un cahier de recommandations est monté, un manuel de qualité — qui s'attaque à tous les gestes posés par

tous les employés — est réalisé... Une opération menée en double, à l'usine de Granby comme à celle de Saint-Romuald, mais le scénario diffère d'un endroit à l'autre.

«Chaque poste de travail est étudié, analysé, décortiqué... Toute l'usine est passée au peigne fin. Les habitudes de travail de chacun sont bousculées, ce qui n'est pas sans déranger, inquiéter les travailleurs. La plupart voient ces chambardements d'un oeil négatif. C'est la nature humaine qui veut ça.»

Mais une bonne dose d'information, une implication quotidienne de tout le personnel et le tour est joué. «Dès qu'on expli-

que à un employé l'importance que revêt chaque geste qu'il pose, et pourquoi il doit le faire d'une manière plutôt que d'une autre... Quand on lui dit ce que peut coûter une pièce mal fabriquée, si petite soit-elle, une fois que notre produit est rendu dans le fin fond des États-Unis..., tout le monde s'en porte mieux.»

Tache d'huile

C'est un peu à la façon d'une tache d'huile que le concept de la qualité totale s'est répandu chez Pro-Meubles. Une progression statistiquement mesurable. «On dispose de statistiques qui nous indiquent le pourcentage de rejets pour chaque opération, chaque manipulation qui se fait dans l'usine. Des données qui sont analysées, chiffrées, quantifiées, et qui permettent de régler le problème à la source.» Et... ultérieurement d'augmenter la rentabilité de la compagnie, Daniel Pelletier ne s'en cache pas.

Finis les temps où le contrôle de la qualité était l'oeuvre des services spécialisés, qui n'intervenaient qu'à la toute fin du processus de production. Dans le système de la qualité totale, c'est tout au long de ce processus que le contrôle s'effectue. C'est désormais la responsabilité individuelle de chaque personne à chaque étape de la production. Du personnel affecté à la prise de commandes à celui chargé de la livraison des meubles auprès des clients, tout le monde est mobilisé, enrôlé sous la même bannière.

Mais il y a, malgré tout, un chef d'orchestre, une personne spécialement attitrée au contrôle de la qualité. Elle jongle avec les statistiques, fouille jusqu'aux tré-

fonds de l'entreprise, cueille les «feedback» des employés et s'arrange pour qu'il n'y ait pas trop de fausses notes.

Car rien n'est jamais gagné, la cote internationale ISO-9002 ne tient qu'à un fil..., celui de l'excellence. Ottawa a à l'oeil tous ses fournisseurs attitrés. À l'improviste, il leur envoie régulièrement des inspecteurs, qui virent l'usine à l'envers, furètent à gauche et à droite, questionnent les employés... de quoi tailler en pièces n'importe quel «frame-up».

La facilité d'application du concept de la qualité totale qui, chez Pro-Meubles, affiche davantage un visage de normalisation, dépend aussi du type de produit manufacturé. L'entreprise granbyenne aligne trois productions différentes: la chaise, le meuble de bureau, le classeur de métal... «C'est plus difficile d'établir un contrôle de qualité pour le meuble de bureau que pour la chaise, plus difficile pour le classeur de métal que pour le meuble de bureau, tout est fonction du nombre d'opérations à effectuer», explique Daniel Pelletier.

Programme de formation

L'entreprise a profité de l'occasion pour mettre sur pied un programme de formation. L'objectif était de procurer à chacun la possibilité d'apprendre à faire fonctionner les différentes machines de l'usine. Une décision rentable pour l'entreprise, mais avantageuse aussi pour le personnel... «Ça fait partie également du contrôle de qualité. En sachant ce qui passe dans les autres départements, les employés sont capables de corriger ce qui se fait dans leur propre département, de mieux mesurer la portée de leur travail, de comprendre le pourquoi de certains gestes...»

La mise en place d'un tel contrôle — qui est tout aussi exigeant pour les fournisseurs de Pro-Meubles, qui doivent soumettre des produits de qualité — coûte cher. Le temps de production est grugé par la formation, l'information, les changements... mais c'est rentable. À moyen terme, l'entreprise devrait être en mesure de récupérer les montants d'argent investis. «Et c'est un outil fantastique de marketing que d'offrir un produit qui a passé le test de la qualité totale.»

Daniel Pelletier est formel, s'il n'avait pas été «forcé» par le fédéral, il aurait malgré tout pris le train de la qualité totale. «Le jour finit toujours par arriver où on n'a plus le choix, il faut embarquer.»

Pour en finir avec ces maux à n'en plus finir



Luc R. Bouchard
DOCTEUR EN CHIROPRAQUE

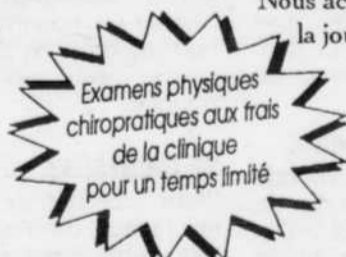
- Chiropraticien de l'année 1982 pour services éminents favorisant l'avancement de la profession chiropratique au Québec
- Président de l'Association Chiropratique Canadienne en 1983-1984
- Mes services professionnels en plus des techniques chiropratiques douces et réflexologiques sont complétés de thérapies incluant: l'hydrothérapie, l'ultra-son, les stimulations électriques musculaires.

Vous recherchez un soulagement rapide et des résultats efficaces pour vos maux de tête (migraine), de cou, de dos (entorse) pour votre insomnie, votre nervosité, votre fatigue, votre bursite, tendinite, votre névralgie sciatique, etc...

Pour des soins professionnels, naturels et personnalisés:

TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT AU: 378-2432
POUR UN RENDEZ-VOUS OU DES INFORMATIONS

Nous acceptons les urgences
la journée même dans les
cas de blessures au
travail ou de la
circulation.



Luc R. Bouchard
DOCTEUR EN CHIROPRAQUE

58 rue SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY
(stationnement facile)

L37905

L'art * la philosophie * la science chiropratique pour vous
au service de la population de Granby & région depuis 1966

McGill en tête

Presse canadienne

Ce sont des universités du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec qui obtiennent les meilleurs scores dans leurs catégories respectives, selon un second classement des 45 universités canadiennes publié par le magazine Maclean's, aujourd'hui.

Dans la catégorie des "grandes universités" — celles qui offrent des programmes de doctorat et qui comportent une faculté de médecine — l'université McGill, de Montréal, se classe première sur 15 universités.

L'Université Queen's (à Kingston), l'université de Toronto, celle de Colombie-Britannique ainsi que

l'université McMaster (à Hamilton) suivent l'université McGill.

L'université Waterloo, de Kitchener-Waterloo, en Ontario, atteint le premier rang parmi les universités offrant un éventail de programmes du premier et du second cycle. Suivent les universités Simon Fraser, à Burnaby, près de Vancouver, en Colombie-Britannique, l'université Guelph, en Ontario, ainsi que les universités Victoria et York, au nord de Toronto.

Parmi les 18 universités de taille plus modeste, offrant principalement des programmes de premier cycle, l'université Mount Allison, de Sackville, au Nouveau-Brunswick, se classe au premier rang.

EN BREF

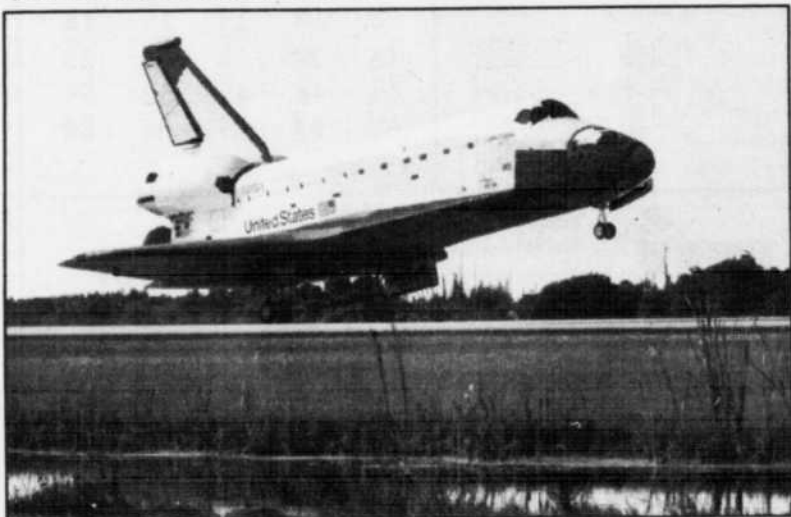
Combats en Ossétie

MOSCOU (Reuter) — Le président russe Boris Eltsine a envoyé ce week-end des troupes d'élite en Ossétie du Nord, dans le sud de la Russie, où un conflit ethnique oppose Ossètes et Ingouches. A Moscou, c'est aux conservateurs et ultra-nationalistes que le président russe doit faire face. Selon des agences de presse locales, les combats à la périphérie de la capitale de l'Ossétie du Nord, Vladikavkaz, ont fait des dizaines de morts depuis vendredi. Le président Eltsine a convoqué samedi le Conseil de sécurité de Russie puis décidé d'envoyer quelque 3000 hommes des troupes spéciales du ministère de l'Intérieur pour appuyer le gouvernement de la république autonome d'Ossétie du Nord. "Les Ingouches ont mis le feu aux maisons des Ossètes, a déclaré un responsable du ministère de l'Intérieur d'Ossétie du Nord. Ils se battent avec des fusils, des revolvers et des mitrailleuses lourdes." Des combattants ingouches ont pris en otage 80 soldats du minis-

tere russe de l'Intérieur, a-t-il ajouté. Les soldats, qui appartiennent à un détachement stationné en permanence dans la région, ont été capturés vendredi dans la ville à majorité ingouche de Djermen, près de Vladikavkaz.

Bébé dans une poubelle

MELUN (AP) — Une petite fille de quelques heures a été découverte, dimanche matin, par la concierge d'une HLM de Montereau (Seine-et-Marne) sur l'une des poubelles entassées dans un local de l'immeuble. La fillette, âgée selon les médecins de quelques heures ou au plus d'un ou deux jours, a été transportée d'urgence à l'hôpital de Montereau. Elle paraissait dimanche soir devoir survivre à ses difficiles premières heures. Aucun élément, vestimentaire ou autre, n'a jusqu'à présent permis d'identifier la mère du bébé, dont le procureur de la République à Melun a simplement espéré qu'elle émettra le désir de se faire connaître.



Ils voulaient rester

C'est par un beau ciel bleu que la navette Columbia a achevé hier à 9h05 sa 13e mission dans l'espace, avec "environ 100 pour cent de réussite et tous les objectifs atteints", selon le commandant de bord James Wetherbee. Seul regret, exprimé par l'astronaute canadien Steven MacLean: "Nous aurions aimé rester un jour ou deux de plus car nous avons travaillé dur pour nous rendre dans l'espace et, là-haut, c'est vraiment super". Les six astronautes avaient toutes les raisons d'être fiers de cette 51e mission de navette entamée le 22 octobre et qui leur a fait parcourir 6,6 millions de kilomètres. Ils avaient achevé samedi leurs travaux avec le système canadien de vision spatiale. Ce système de vision doit permettre de situer au centimètre près l'extrémité du bras articulé des navettes. La mission a aussi été marquée par l'expérience Méphisto, centrée sur l'étude des matériaux et de placer en orbite le satellite italien Lageos, une boule de cuivre et d'aluminium recouverte de 426 prismes qui, selon la NASA, ont déjà commencé à refléter des rayons laser émis depuis 43 points de la Terre.

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

ECOLE DE MUSIQUE



AUX PETITS OISEAUX

Permis du ministère No CP 0233

331 Principale, Granby

378-0352

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

L-31995



RADIATEURS

RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

Vérification de la chaufferette

54-1, Foch

Granby, Qué.

Bernard Robidoux, prop.

378-1275

L31881

Pour voitures américaines et importées

PRIX défiant toute compétition



Altima '93

à partir de

16490\$

T.T.P. en sus



Nissan Sentra '93

à partir de

12495\$

T.T.P. en sus



Patrice Charest
directeur des ventes



Guy Desmarais
directeur commercial



Jacques Arès
représentant



Jean-Pierre Plouffe
représentant

NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

Dantès et Stéphane Barré, propriétaires

Votre sympathique concessionnaire

NISSAN



L31670

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez les codes suivants:
Sinon composez, à Montréal
le 251-8688 ou, sans frais
le 1-800-563-8688

CLUB *Multis points*

La Voix
de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

63205145

65324438

14431256

15243432

L37438

J'ARRÊTE DE FUMER



avec la
thérapie au
LASER

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Boivin, Granby
372-5630 L-36926

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse:
Conditionnement physique avec
Pierre Morin.

Jeux O.K.O. pour les mem-
bres actifs, au local du MAHG.

Le groupe **Courtoisie Alanon**
se réunit tous les lundis à
13h45, au sous-sol de l'église
Notre-Dame, salle 3.

Réunion **Alateen**, tous les lun-
dis à 18h30, au sous-sol de
l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées
par Villa Laliberté, tous les lun-
dis à 14h, au 106 rue Drum-
mond.

Cours de bridge pour débu-
tants organisé par le **Club les 4**
As, tous les lundis à 19h30.
Inf.: 375-5085.

A venir

Voyage au Lac Etchemin or-
ganisé par les **Joyeux Pro-ne-**
neurs, les 21, 22 et 23 novem-
bre. Inf.: 263-3462.

BONNE FÊTE

2 NOVEMBRE:

- Rachel Jolin, 79 ans
- Sylvie Papineau Bergeron;
- Lyne Dumas, 29 ans;
- Claire Choinière, 42 ans;
- Laurette Boulanger;
- Roger Messier;
- Adrien Arès;
- Marcel Couture, 41 ans;
- Léo Laplante, 44 ans;
- Marcel Major, 46 ans;
- Denise Rodrigue;
- Sébastien Berthelette;
- Micheline Casoni, de Waterloo;
- Luc Tremblay, 33 ans;
- Léopold Roy;
- Bernard Langlais, 44 ans;
- Roméo Roy, 51 ans;
- Fleurette Lagimonière Fontai-
ne, de Roxton Pond;

- Jocelyn Roy, 30 ans;
- Roger Robert, 59 ans;
- Suzanne Papineau;
- Jimmy Dupont;
- Katherine Hamel, 15 ans;
- Alphonse Chamberland, 86 ans;
- Francine Picard, 43 ans;
- Normand Boucher, 46 ans;
- Sheila Thibeault;
- Daniel White, 35 ans;
- André «gui-bou» Renaud, 35
ans;
- Robert Beauchemin, 37 ans;
- Normand Daigle;
- Cécile Larose Duguay, 66 ans;
- Yannick Courty, 16 ans;
- Diane Meunier, de St-Césaire,
88 ans;
- Noël Roy, de Fulford;
- Pamie Delongchamps, 3 ans.

Mérite
de l'organisme
sans but lucratif
Mérite Action 1991

SOS

DÉPANNAGE

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1992

OBJECTIF : 45 000 \$

Votre don,
c'est...

LE FRUIT DU COEUR!

Soyez généreux

S.O.S. DÉPANNAGE A BESOIN DE VOUS.

Chaque don de 5 \$ vous donne
une chance de gagner

2 500 \$ en bons d'achats chez : **JARDIN
DU MONT**



L'an dernier près de 7 000
personnes ont bénéficié de
l'ensemble des services de
S.O.S. Dépannage. De ce
nombre, le tiers était des en-
fants.

Les 7 et 8 nov.
répondez généreusement
à l'appel de nos
bénévoles à l'occasion
de notre blitz téléphonique

MERCI À NOS COMMANDITAIRES !

Samson, Bélair, Deloitte & Touche C.A.	Club des Francs	Club des Lions
Club Optimiste de Granby	Trebor	Quali-T-Tube
Léveillé et Fils	Transvision Plus	Imprimerie Debesco
QUATUOR CAISSES POPULAIRES DU GRANBY URBAIN	Bell	 Jean Coutu Granby

TIRAGE DIMANCHE 8 NOVEMBRE 19 h SUR LES ONDES DE TRANSVISION PLUS.



Tirage du
92-10-31

22 28 29 30 36 47

Numéro complémentaire: 16

RÉSULTATS

GAGNANTS LOTS

6/6	1	3 021 704,60\$
5/6+	6	151 085,20\$
5/6	240	3 021,70\$
4/6	15 016	92,50\$
3/6	308 622	10,00\$

Ventes totales: 20 288 065,00\$

Prochain gros lot (approx.) 2 300 000,00\$
Prochain tirage: 92-11-04



Tirage du
92-10-31

NUMÉROS	LOTS
865796	100 000 \$
65796	1 000 \$
5796	250 \$
796	50 \$
96	10 \$
6	2 \$



Tirage du
92-10-31

2	10	13	15	16
18	20	33	34	36
44	46	47	52	55
57	63	67	68	69

Prochain tirage:



Tirage du
92-10-31

18 27 28 36 40 42

Numéro complémentaire: 15

GAGNANTS LOTS

6/6	0	1 000 000,00\$
5/6+	1	28 481,80\$
5/6	56	339,00\$
4/6	2 328	38,00\$
3/6	31 905	5,00\$

Ventes totales: 1 095 811,00\$

Gros lot à chaque tirage: 92-11-02
1 000 000,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Guy Corbeil
14 ans
d'expérience

378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtis

Vente de pièces

Service autorisé

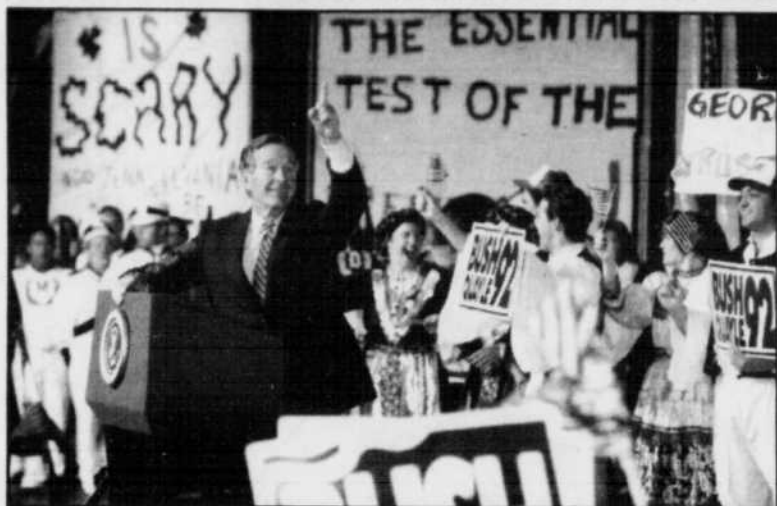
Inqila Whirlpool Admira!
KitchenAid

213 rue Tourville, Granby



Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience

378-6707



À la veille des élections américaines, le président n'a toujours pas comblé l'écart, si faible soit-il, qui le sépare de son adversaire Clinton. Dimanche, il a été applaudi à Auburn Hill, Michigan.

Clinton conserve une légère avance

NEW YORK
Associated Press

Les derniers sondages publiés dimanche créditent Bill Clinton, le candidat démocrate à l'élection présidentielle américaine, d'une avance de cinq à sept points sur son rival George Bush.

D'après le sondage réalisé quotidiennement par Gallup pour CNN et USA Today, Bill Clinton recueille 43 pc des intentions de vote devant George Bush (36 pc) et Ross Perot (15 pc). La veille, la même enquête donnait un écart de trois points entre les deux hommes.

Ce sondage, dont la marge d'erreur est de trois pour cent, a été réalisé vendredi et samedi auprès de 1579 personnes.

D'après un sondage ABC News réalisé entre jeudi et samedi auprès de 1369 personnes, Bill Clinton obtient 42 pc des voix devant George Bush (37 pc) et le milliardaire texan (17 pc). Sa marge d'erreur est de trois pour cent.

Un sondage Etat par Etat réalisé par l'AP donne un avantage encore plus net à M. Clinton. Le candidat démocrate a neuf points d'avance dans le Michigan, sept dans le New Jersey, six dans l'Ohio et trois dans le Wisconsin.

Les républicains mènent de justesse dans l'Indiana (avec quatre points d'avance), en Virginie et en Alabama.

Myriade de thèmes

Comme si une élection présidentielle ne suffisait pas, les élec-

teurs américains auront à se prononcer mardi sur une myriade de thèmes de société — environ 70 au total — allant de l'interdiction de l'avortement à la réduction des droits des homosexuels.

Ce nombre est un record et pour les politologues il reflète les frustrations croissantes de l'électorat à l'égard des professionnels de la politique.

"Quand les gens n'ont plus confiance dans le législateur, ils légifèrent eux-mêmes", a expliqué Eric Schockman, professeur de sciences politiques à l'Université de la Californie du Sud.

Dans 23 Etats, pour la plupart de l'Ouest et du Middle West, les citoyens sont autorisés à soumettre directement des projets de loi lors des élections.

Ils deviennent lois s'ils sont approuvés à la majorité. Dans les autres Etats, de telles initiatives doivent d'abord être approuvées par les législateurs avant d'être soumis au vote.

La nouveauté cette année vient de trois professionnels de la politique frustrés — les gouverneurs de Californie, du Colorado et du Michigan — qui, outrepassant les Parlements des trois Etats, ont décidé de soumettre à leur électorat d'importantes initiatives fiscales.

Le vote cette année risque de prendre pas mal de temps. Outre la présidentielle triangulaire, les électeurs renouvellent la Chambre des représentants, un tiers du Sénat, élisent des représentants locaux et étatiques et se prononcent sur les initiatives.

EN BREF

Un autre Boeing 747 perd un moteur

LUXEMBOURG (Reuter) — Un Boeing 747 cargo a perdu un réacteur lors de son atterrissage à l'aéroport de Luxembourg, dimanche, mais l'appareil a pu se poser sans problème et aucun des quatre membres d'équipage n'a été blessé, a annoncé la police. Le mois dernier, un appareil du même type appartenant à la com-

pagnie israélienne El Al avait perdu deux de ses moteurs et s'était écrasé sur des immeubles de la banlieue d'Amsterdam, faisant environ 70 morts. Le Boeing cargo, appartenant à la compagnie luxembourgeoise Cargolux, venait d'Istanbul (Turquie) lorsqu'il a perdu un moteur. L'avion a touché le sol avec une aile à proximité de l'aéroport, mais le pilote est parvenu à rétablir l'appareil et il s'est posé normalement sur la piste.

Pour notre 30e...



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

30% de rabais

sur amplif Samick SM-10 en magasin jusqu'au 7 novembre

L31996

328 Principale, Granby
378-6963

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

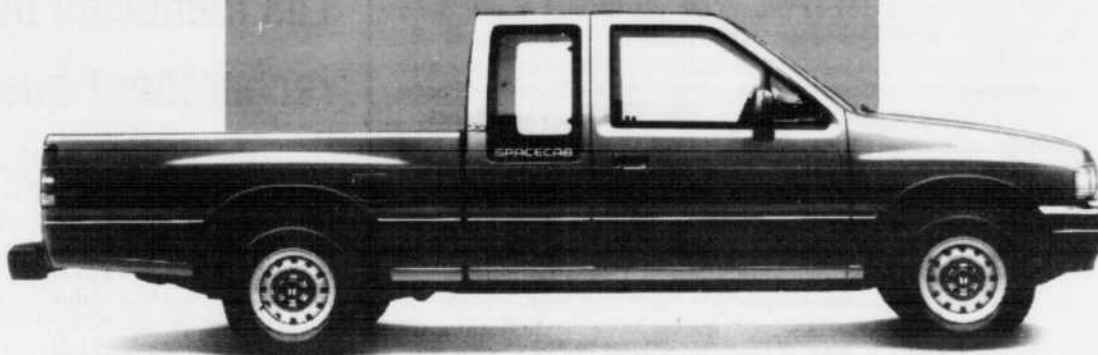
Vidange d'huile



Réparons toutes les marques américaines et importées.

858 Cowie, Granby 777-3737 L-36938

AUCUN
RAPPORT
QUALITÉ/
PRIX



PICK-UP SPACECAB XS 4 x 2 1992 D'ISUZU

10 492\$*

FAITES VITE!
LES QUANTITÉS
SONT LIMITÉES!

Quand un pick-up possède autant de caractéristiques avantageuses et ne coûte que 10 492 \$, comment peut-il y avoir un lien entre la qualité et le prix? Le pick-up Spacecab d'Isuzu vous offre beaucoup plus... pour beaucoup moins!

VOS
CONCESSIONNAIRES

SATURN
SAAB
ISUZU

- Boîte manuelle 5 vitesses
- Moteur de 2,3 litres
- Garantie de 5 ans/100 000 km**, sans franchise
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Caisse à parois doubles en acier galvanisé
- Construction en acier massif
- Cabine assez spacieuse pour 4 adultes

Drummond
Saturn Saab Isuzu
825, boul. St-Joseph
Drummondville

Les Automobiles Saturn
Isuzu des Bois-Francis
434, rue Notre-Dame Ouest
Victoriaville

Granby Saturn
Saab Isuzu
1348, rue Principale
Granby

Sherbrooke Saturn
Saab Isuzu
4800, boul. Bourque
Rock Forest

*Taxes et transport en sus. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks et pour les ventes au détail seulement. Voyez votre concessionnaire Saturn, Saab, Isuzu participant pour tous les détails. **Selon la première éventualité.

L-37758

COMMENTAIRES

Valère Audy



Un problème d'égout et de coûts

Treize propriétés des rues Church et Drummond, à Granby, ne sont toujours pas raccordées à la conduite d'égout de la rue Drummond qui devrait les desservir. Cela parce que, situées entre la rue Drummond et la rivière, elles se trouvent à un niveau inférieur à celui de la conduite d'égout.

C'est un problème qu'on tarde à régler. Pas parce qu'on ne veut pas et qu'on ne peut pas, mais à cause des difficultés et des coûts. Car à moins de passer une conduite à l'arrière et à certains endroits dans la rivière, ce qui exigerait des études d'impact et l'autorisation du ministère de l'Environnement, il faudrait doter ces propriétés de systèmes de pompage.

C'est cette dernière hypothèse que la ville vient de soumettre aux propriétaires concernés en leur offrant d'absorber la moitié des coûts. Ainsi, leur facture, qui devrait être de 4450 à 17550 \$ chacun, se trouverait réduite à une somme variant, suivant les cas, entre 2225 à 8775 \$.

C'est encore trop pour plusieurs propriétaires qui n'ont pas manqué de le signaler. Et cela avec raison puisque ce ne sont pas des châteaux, mais des maisons ordinaires, vieilles dans certains cas, que l'on retrouve entre Drummond et la Yamaska. Des maisons construites à un moment où les exigences d'aujourd'hui étaient imprévisibles. Des maisons qu'il aurait peut-être été possible de desservir plus tôt à meilleur coût.

Que faire maintenant? Laisser tomber le projet et accepter que les eaux usées de ces propriétés continuent d'aller dans la Yamaska? Non! Même en admettant qu'elles ne polluent pas beaucoup, qu'il s'agit d'une goutte par rapport à ce que la Yamaska charrie de pollution en amont de Granby. Parce que si on tolère une goutte là, on en tolérera d'autres ailleurs.

Pour assainir nos cours d'eau, il faut que chacun fasse sa part, les petits pollueurs leur petite part et les gros pollueurs leur grosse part. Avec le support nécessaire à chacun. Particulièrement dans le milieu agricole où se posent des problèmes particuliers — perceptibles dans la Yamaska en amont de Granby — à cause des habitudes et des aménagements acceptables dans le passé et qui ne le sont plus aujourd'hui.

Autrement, c'est inutilement qu'on aura investi tant de millions \$ dans des usines d'épuration. Nos cours d'eau continueront d'être des égouts à ciel ouvert et il faudra accroître, à grands frais encore, la capacité de nos équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

Notre société ne peut pas se permettre de freiner le mouvement d'assainissement amorcé. Elle doit au contraire maintenir et même accentuer le rythme. Ce qui n'implique pas d'étouffer ceux qui se trouvent dans des situations particulières et qui ne sont pas en mesure de s'en tirer seuls.

Dans le cas de ces propriétés des rues Church et Drummond, il y aurait probablement lieu d'accorder aux propriétaires le même traitement qu'à leurs voisins d'en face ou des environs déjà raccordés: rien exiger si le raccordement des voisins a été assumé par le fonds général ou exiger un montant identique s'il y a eu réclamation. Bien sûr que les frais de raccordement ne sont aujourd'hui plus les mêmes. Mais il faudrait en tenir compte si ces propriétaires paient actuellement pour une conduite d'égout (sur Drummond), un intercepteur principal, des équipements d'épuration et leur opération qui ne leur profitent pas puisqu'ils n'y envoient rien.

Quant aux droits acquis, ils n'ont plus la valeur absolue d'autrefois. Ils ne résistent plus aux objections quand il y va de la santé et de l'intérêt public. Or, qui peut bien prétendre qu'il serait correct de continuer d'envoyer des eaux usées (des éviers et toilettes) dans une rivière de faible débit à l'assainissement de laquelle on vient de consacrer plusieurs dizaines de millions \$? Et puis, s'il le fallait, pourquoi les propriétaires concernés ne feraient-ils pas une petite part? Mais pas de 2225 à 8775 \$. C'est trop pour plusieurs d'entre eux.

LA RELANCE ÉCONOMIQUE



LES LECTEURS

Les médecins du ciel et d'ailleurs ne recherchent que l'argent et le pouvoir

Comment ils recrutent leurs esclaves? Ils trouvent des gens qui sont vulnérables, pas idiots, fous ou naïfs, vulnérables point. Des gens qui ont besoin d'aide. Suite à un divorce, un deuil, une faillite, un déménagement, la perte de la santé physique ou de leur emploi, des gens normaux qui vivent une dépression. Normal, suite à une perte.

Alors ces médiums guérisseurs vous contactent partout, dans un cours, à votre travail, chez votre coiffeur, chez vous, par un parent, un ami, un conjoint. J'ai été sollicitée 5 ou 6 fois dans deux ans, suite à une rupture avec mon ami, au deuil de ma fille, à la perte de mon emploi, ainsi que le deuil de ma mère. On vous invite au restaurant ou chez eux à prendre un café ou à méditer en prétendant vouloir devenir un ou une amie, ce dont on a le plus besoin dans nos malheurs. On m'a offert la guérison de mes deuils en voyant les médecins du Ciel et de recevoir des nouvelles de ma fille décédée. Quelle tentation, n'est-ce pas?

On m'a aussi fourni le nom de mon ange gardien et les heures où il est disponible. Quel homme d'affaires, mon ange gardien! Je suis gâtée d'avoir un ange si populaire... avec spécialités. Si je désire la paix, lui, ça ne fait pas partie de sa définition de tâches, faut que je contacte l'ange qui s'occupe de la paix et ce, à la date et l'heure qui lui conviennent. (...) Quelle merde!

J'ai suivi une thérapie avec une fille qui était extraordinaire et qui est devenue une victime des médiums. Elle disait qu'elle avait été choisie, elle doit mourir, car les médecins du Ciel ont besoin d'elle. Pendant un an, j'ai suivi sa dégringolade et sa façon de procéder et laissez-moi vous dire que je remercie la psychiatre que je voyais en même temps, car sans elle, j'aurais cessé mes médicaments (...) et je serais morte de faiblesse. J'ai passé 8 mois assise sur une chaise, les pieds sur le pouf à faire le chien de chasse, à essayer de détecter les messages que mes guides devaient m'envoyer (que je n'ai jamais reçus d'ailleurs).

On nous enseigne une façon de penser qui fait que nous devenons spirituel et non matérialiste (ce qui leur permet à eux de devenir plus riches), de penser que chaque malheur qui nous arrive est dû au Karma que l'on doit vivre dans cette vie si on veut être à un autre niveau dans la prochaine (ce qui leur permet de se justifier si vous ne guérissez pas). Si j'ai de la difficulté à vivre mes colères, c'est la faute de ma mère, de mon père et du reste de la famille (ce qui fait qu'on en veut à tout le monde, donc qu'on s'isole, sauf d'eux).

On répète des phrases et des mots, toujours les

mêmes. T'es pas correct, tu vis pas tes émotions, tu manques de confiance en toi, tu laisses pas sortir ta colère et là, on te dit comment penser, que tu vas être correct si tu vides ta colère et que tu l'affirmes. C'est là qu'on perd toute confiance en soi et qu'on est de plus en plus isolé. (...) On écrit des lettres de reproches et de bêtises à tous ceux que l'on pense coupables de notre désespoir, découragement ou vulnérabilité. Ils (les médecins du ciel) ont réussi, on est vraiment seul et là on nous manipule, harcèle jusqu'à ce que l'on croit leurs écoeureries. On devient (...) incapable de prendre une décision, c'est vraiment la dépression noire et c'est «mon» choix. Ils sont seuls à nous aimer et à nous comprendre, alors on est vraiment sous leur tutelle. Mais en réalité, ils nous détestent, se foutent de notre gueule, nous harcèlent si on veut lâcher, ils sont prêts à tout pour ça, nous manipulent, nous font croire à leurs pouvoirs et disent nous diriger à distance et c'est «mon» choix.

J'ai bien réfléchi suite à cette expérience et j'ai décidé de me prendre en main, de prendre mes décisions même si je fais des erreurs. Fini les médiums, méditations, tireuses de cartes et d'orteils, liseuses de lignes de la main! Qui sont-ils ces gens pour diriger ma vie? Ils désirent le pouvoir, l'argent et les honneurs et ils sont prêts à tout pour ça, même me détruire, me rendre folle ou presque.

Si vous êtes down et croyez que les gens, en vous prédisant que le soleil brillera demain, auront raison de votre dépression et de vos peurs, n'en croyez rien. Vous êtes mieux de consulter un professionnel. Ça ne coûtera pas plus cher et c'est plus sûr que l'on s'en sorte. Pourquoi vivre au passé ou au futur, quand le présent est là?

Diane Gagnon, Bromont

P.S.: A M. Marc-Yvan Côté, ministre de la santé et des services sociaux, je demande de faire quelque chose pour régler tous ces problèmes. Changer les lois sur le harcèlement, sur les abus de pouvoir, la manipulation excessive ainsi que la liberté religieuse car ça cause beaucoup de problèmes psychologiques et de perte d'autonomie. Je suis certaine que si on était informé des dangers et des conséquences de ces abus, le pourcentage des dépressions majeures diminuerait et ferait économiser de gros sous car le traitement des victimes coûte cher en deniers publics. Il faut financer décentement Info-secte, eux qui m'ont apporté une lueur d'espoir. Sans eux, je me croirais folle. Libre-choix? Foutaise M. le ministre! On m'a harcelé, embarqué et je n'avais plus la force de lutter.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

Souper-spectacle

6 ET 7 NOVEMBRE
MAURICE PAQUIN

Venez vous amuser, rire et chanter
avec le coloré fantaisiste!!

L-37769

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



L-36227

Service de l'Estrie



Jean-Pierre Ménard
technicien

**SERVICE DE RÉPARATION
D'ÉLECTROMÉNAGERS
À DOMICILE**

sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

385 Dufferin, Granby 777-5544



Sylvain Hevey
technicien

L37903

LA NOUVELLE

93

Complètement redessinée,
LA NOUVELLE COLT,
vive et agile,
a du style!



CHRYSLER ★
Juste un essai
et vous serez
convaincu.

- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre, 12 soupapes
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Servofreins
- Modèle 2 portes, 5 places

Chez Maheu, c'est mieux!

Maheu AUTO



997 Principale,
Granby
378-0178
378-7474

L31733

Suivre un régime dans les années 1990: La flexibilité est la clé

Par Diane Mackenzie, rédactrice d'articles spéciaux

Publi-reportage

Dans une décennie où chacun s'efforce de prendre sa vie en main, de trouver un certain équilibre et de faire ses propres choix, il n'y a rien d'étonnant que l'engouement pour les régimes et les programmes de poids ne permettant aucune flexibilité soient maintenant chose du passé.

Nutri-Système est l'une des compagnies spécialisées dans la perte de poids qui comprend toute l'étendue et la portée d'un régime et de la perte de poids. Elle lance un nouveau plan de menus flexibles qui vous offre des choix et vous montre comment vous prendre en charge.

Il s'agit du Programme Cinq / Deux de Nutri-Système, un concept révolutionnaire conçu pour aider les clients à perdre tout le poids désiré sans le reprendre. C'est manifestement l'une des idées les plus innovatrices jusqu'à ce jour dans le domaine des régimes et ce programme est offert présentement par Nutri-Système.

Dans le cadre du Programme Cinq / Deux, lorsque vous avez atteint la moitié de votre objectif, vous suivez le menu Nutri-Système pendant cinq jours de la semaine et les deux autres jours sont libres.

Ce concept est révolutionnaire pour deux raisons. Premièrement, vous apprenez à bien manger tout en perdant du poids, mais sans revenir à de mauvaises habitudes dès que vous aurez atteint votre poids idéal. Deuxièmement, vous avez maintenant la flexibilité qui vous permet de sortir et de déguster un bon repas chez des amis ou au restaurant de temps à autre sans pour au-

tant déroger à votre programme de perte de poids. Quel progrès!

Selon Michael Shneer, vice-président du marketing chez Nutri-Système, "la clé de notre succès réside dans le fait que nous comprenons la signification d'une perte de poids saine. Nous reconnaissons la nécessité d'une nutrition appropriée et le besoin d'une grande variété d'aliments satisfaisants et savoureux".

En outre, la compagnie comprend la psychologie des régimes. "C'est une chose difficile à réaliser seul. Des aliments au bon goût et faciles à préparer, ce n'est pas assez. Nous savons que les personnes au régime ont besoin d'assistance personnalisée pour atteindre leur objectif. Notre éducation du comportement et notre assistance nutritionnelle personnalisée ont toujours été une partie essentielle de notre programme."

M. Shneer déclare : "Nous offrons à nos clients tous les outils et le soutien dont ils ont besoin pour perdre du poids sans le reprendre. C'est pourquoi nous avons tant de succès et ce, depuis 21 ans."

C'est cette expérience et cette compréhension approfondie des besoins de leurs clients qui ont entraîné le nouveau Programme Cinq / Deux de Nutri-Système M. Shneer ajoute : "Les programmes de Nutri/Système sont conçus par des experts qui s'assurent que les aspects médical, nutritionnel, psychologique, physiologique, cinétique et biochimique ont un fondement scientifique et sont de l'intégrité professionnelle la plus élevée."

Ils sont constamment à l'écoute de leurs clients, les encouragent, essayant tou-

jours de perfectionner davantage le programme. Selon M. Shneer, "on attendait ce genre de programme depuis un certain temps et maintenant que nous l'avons mis au point, nous sommes très enthousiastes quant à son lancement au Canada".

Le programme Nutri-Système, hautement acclamé, offre des portions d'aliments contrôlées à chaque repas. De vrais aliments, sans avoir à les peser et à les mesurer. Des études ont démontré que le désagrément de peser et de mesurer les aliments est une raison importante de l'échec d'un régime. Nutri-Système élimine ce problème.

Il s'agit d'aliments délicieux, nutritifs et satisfaisants. Des gaufres avec du sirop pour le petit déjeuner, ou encore des muffins aux bleuets ! Pouvez-vous vous imaginer en train de manger de la pizza, des hamburgers, de la lasagne ou des hot-dogs ? Sans parler des desserts comme le pouding au caramel écossais et les petits gâteaux aux brisures de chocolat !

Il y a même de délicieuses collations pour satisfaire votre fringale entre les repas. Un choix de plus de 80 mets au menu.

Nutri-Système : Plus de choix, plus de flexibilité, un meilleur régime. Maintenant, plus que jamais, c'est le bon choix pour perdre du poids.

Pour de plus amples renseignements sur la perte de poids au moyen de ce programme et d'autres programmes Nutri-Système, appelez-au

777-3636,
Granby

770, rue
Principale.

L31535

Deux autres bonnes raisons de confier vos freins à Speedy.

PAS DE TAXES

Pendant une période limitée, Speedy vous offre - sur toute réparation de freins - un rabais égal à la somme de la TPS et de la TVQ.

FREINS À 99,95\$

Ensemble de freins à disque avant. Offre valide pour la plupart des voitures et camionnettes.

silencieux
Speedy
muffler

Pendant une période limitée, Speedy vous offre pour seulement 99,95 \$, un ensemble de freins à disque avant, comprenant la vérification complète des freins, des plaquettes métalliques garanties tant que vous possédez la voiture, le nettoyage et le graissage des roulements de roue avant, le polissage des disques et le plein de liquide pour freins. Le tout sans taxes! Vous pouvez toujours compter sur Speedy pour vous en donner davantage pour votre argent!

187, boul. St-Joseph, Drummondville (face au centre commercial Les Promenades)
(819) 477-5844

436, rue Principale, Granby (au coin de la rue St-Louis)
(514) 378-4629

L31837

Loi anti-tabac: le choc français

PARIS
Reuter

Les Français ont vécu hier leur première journée privée du droit de fumer dans les lieux publics mais, conscients des difficultés de l'application de la loi anti-tabac, les pouvoirs publics prônent la tolérance.

L'entrée en vigueur du décret un dimanche de Toussaint a atténué les effets de cette véritable révolution culturelle sur la vie quotidienne des Français.

Pour la première journée de l'ère anti-tabac, humour et ironie ont pris le pas sur toute "guerre civile", à l'image des pictogrammes — des éléphants verts (non-fumeur) et bleus (fumeur) — qui symbolisent les nouvelles frontières.

Le droit du non-fumeur est érigé en règle, la tolérance du fumeur devient l'exception, ce qui renverse totalement les usages en vigueur. La France prend ainsi de l'avance sur ses partenaires européens dans la lutte contre le tabagisme.

Les cafés rechignent

À Paris, bien peu de bistrots avaient placardé les pictogrammes

délimitant les espaces réservés. Certains, comme le patron d'un café du Marais, ont même apposé la mention "réservé aux fumeurs".

Prié de dire s'il dispose d'une zone non-fumeurs, le propriétaire d'une brasserie de la place Saint-Michel a répondu: "Oui, les quatre tables au fond près des cuisines". "Mais alors, il n'y a rien de changé?", a déploré une consommatrice.

Dans un établissement voisin, le gérant a demandé à un client d'écraser sa cigarette ou de se rendre sur l'autre terrasse, du côté "fumeurs". "Je ne tiens pas à prendre une amende", a-t-il dit.

À Marseille, des espaces "non-fumeurs" ont été aménagés dans la plupart des restaurants du Vieux-Port.

À la brasserie Le New-York, la propriétaire des lieux a affirmé que "tout se déroule dans une ambiance bon enfant". Un paravent et des plantes ont été installés pour séparer en deux zones la salle du restaurant.

Mais les patrons des petits bistrotts ne cachent pas leur mauvaise humeur.

CENTRE DE NUTRITION

Membre de l'Ordre professionnel canadien des naturopathes et naturothérapeutes

IOLIGNE

Amaigrissement et maintien du poids

"La santé se mange, se respire, se pense, la santé se vit!"



Louise Ducharme i.a.l.-n.d.
Louise Fontaine inf.-n.d.

La majorité des assurances collectives couvrent les honoraires professionnels.

L-37191

50 Dufferin, Granby 777-7117

NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION À AIR CHAUD

- Estimation gratuite
- Rapide et efficace
- Nettoyons vos conduits d'air chaud tout en éliminant les bactéries



Granby 776-6032

PRIX COMPÉTITIFS

RESTO
LA BÉCANE



PUB

À DÉCOUVRIR
Un décor particulier

Déjeuner à partir de 7 h 30
Spéciaux du jour tous les midis
Spécialité : Saucisses importées
Menu varié

Ouvert à l'année

31860

81 Denison Est, Granby 375-3202

AVIS

Le magasin est maintenant
FERMÉ
LE LUNDI.
Merci de votre
coopération
et à demain.



633 Dufferin, Granby
372-5896 L37827

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Du jamais vu!
**CASTOR NATUREL
CANADIEN**
à partir de **1 295 \$**



MANUFACTURIER
Leflamme
Fourrure inc.

GRANBY - SHERBROOKE - MONTRÉAL

328 Principale
Granby 378-8484

SUZUKI LANCE UN SERVICE DE DÉPANNAGE ROUTIER POUR LES PERSONNES QUI N'AIMENT PAS VOYAGER SEULES.

VOICI LE SERVICE DE DÉPANNAGE
ROUTIER SANS FRAIS, OFFERT
24 HEURES SUR 24, 7 JOURS PAR
SEMAINE. MAINTENANT STANDARD
AVEC TOUS LES VÉHICULES
SUZUKI 1993.



Le service de dépannage routier
Suzuki Sécurité fonctionne
comme n'importe quelle autre
caractéristique standard.

En d'autres mots, vous en
bénéficiez en tout temps : 24 heures sur 24,
7 jours par semaine et 365 jours par année.

Ce qui peut être réconfortant si vous
restez coincé dans une tempête au Québec
ou en pleine vague de chaleur au beau milieu
de l'Arizona. En fait, que vous ayez un pro-
blème n'importe où au Canada ou aux États-
Unis continentaux, il vous suffit d'un coup
de fil pour rejoindre sans frais l'un de nos
conseillers Suzuki Sécurité bilingues.

Au besoin, nous ferons le nécessaire
pour que votre véhicule soit remorqué sans

frais* jusque chez le concessionnaire Suzuki
le plus près ou jusqu'à l'un des 20 000 centres
de service CAA/AAA au Canada ou aux
États-Unis continentaux. Le service de
dépannage routier Suzuki couvre tous les
modèles Suzuki 1993 pendant 3 ans ou
80 000 km.

VOICI SUZUKI SÉCURITÉ.
LE NOUVEAU ET INGÉNIEUX
SYSTÈME D'ALARME OFFERT EN
ÉQUIPEMENT DE SÉRIE SUR TOUS
LES VÉHICULES SUZUKI 1993.



Grâce à notre nouveau système
d'alarme, vous pouvez maintenant
allier la tranquillité de l'esprit à
celle du voisinage.

C'est que ce système est assez rusé pour
faire la différence entre une intrusion réelle
dans votre véhicule et une chose aussi
anodine qu'une secousse, un coup de klaxon
ou le ronronnement d'un moteur d'avion.

Son intelligence lui vient d'un détecteur
muni d'un microprocesseur, qui a la faculté
unique d'analyser les vibrations de

l'entourage, d'identifier la source du pro-
blème et de ne déclencher l'alarme que si
votre véhicule est réellement forcé.

UNE GARANTIE ET UN PROGRAMME
D'ENTRETIEN PRÉVENTIF CONÇUS
POUR AIDER À CONSERVER À
VOTRE VÉHICULE SON ÉTERNELLE
JEUNESSE.

Suzuki Sécurité comprend également une
garantie intégrale limitée de 3 ans/80 000 km,
d'un pare-chocs à l'autre, transférable et sans
franchise.**

Enfin, il y a le programme d'entretien
préventif Suzuki de 5 ans, offert avec un
carnet personnalisé qui contient la liste des
différents entretiens et révisions requis par
votre nouvelle Suzuki. Ce programme vous
aidera à conserver votre véhicule en parfait
état de marche, vous assurant à la fois la
sécurité et une meilleure valeur de revente.

Pour en savoir plus sur le programme
Suzuki Sécurité, visitez la salle d'exposition
du concessionnaire le plus près. Et profitez-
en pour prendre le volant.

SUZUKI
Ça tourne bien



*Remorquage dans un rayon de 30 km, sur les routes couramment empruntées seulement. (Routes de plages et chemins forestiers exclus.) **Détails complets de la garantie chez les concessionnaires Suzuki.



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-31531

LE PLAN D'AMAIGRISSEMENT

SUPERVISÉ
Nautilus

**SESSION DE 6 SEMAINES
DÉBUTANT LE 8 NOVEMBRE 92**

Le seul programme qui combine une
alimentation équilibrée et de l'exercice
Inscrivez-vous immédiatement

**SUPER
SPÉCIAL**

COUPON-RABAIS

Lors de votre inscription à
notre session débutant le
8 novembre 1992

10\$

TÉMOIGNAGE



Pierre Jr. Renault

C'est en conversant avec
des amis qui s'entraînaient
que j'ai entendu parler du
P.A.S. Je me suis donné
quelques jours de réflexion
et je me suis inscrit avec
en tête l'idée de réussir à
atteindre mes objectifs.
Après 8 semaines, j'avais
perdu 31,5 livres. Durant
le programme je n'ai pas
souffert de la faim. Les re-
cettes sont plus délicieuses

les unes que les autres et
le suivi des moniteurs et
monitrices est excellent.
Aujourd'hui j'ai retrouvé
ma taille d'il y a 5 ans et
en plus je suis en pleine
forme physique. Sans
compter l'énergie que j'ai
à revendre... Merci à tous
ceux et celles qui m'ont
encouragé durant le pro-
gramme.

L31575

**Le Complexe Sportif Multi Sports
INTERPLUS**

575 DUFFERIN

375-2552

AUTOMOBILE

La Toyota Corolla familiale: souplesse et polyvalence



**Dominique
Houde**

Présentée
l'autom-
ne der-
nier, la sep-
tième généra-
tion de la
Corolla a
marqué la
26e année de
cette Toyota
au pays. Pos-
sédant des di-
mensions

plus généreuses que celles de sa
devancière, proposant une méca-
nique raffinée mais aussi un prix
plus élevé, la Corolla 1993 effec-
tue une montée en gamme au sein
du catalogue du constructeur ja-
ponais.

La Corolla 1993 est disponible
ici sous les traits d'une berline à
quatre portes, et aussi sous ceux
d'une familiale. Suite à un essai
de la Corolla équipée du moteur
de base, il y a quelques mois, voi-
ci le compte-rendu de plusieurs
centaines de kilomètres passés au
volant de la Corolla familiale
équipée du moteur de pointe de
1,8 litre.

Des dimensions en progrès

Si on le compare à la Corolla
de la dernière génération, le mo-
dèle 1993 montre des dimensions
plus généreuses qui sauront con-
tenter les anciens propriétaires dé-
sirant plus d'habitabilité. Ceci est
vrai pour la berline comme pour
la familiale, qui offre maintenant
31,4 pieds cubes de capacité de
chargement à l'arrière (avec les
sièges relevés), de 10 pieds cubes
supérieur à ce que propose la fa-
miliale à quatre roues motrices,
toujours basée sur l'ancienne gé-
nération de la Corolla.

Visuellement, la Corolla fami-
liale ne manque pas d'allure. Elle
affiche même plus de personnalité
que la berline. Ses lignes arron-
diées montrent toujours que nous
avons affaire à une Corolla, mais
l'évolution est évidente. De plus,
la partie arrière arrondie est plus
audacieuse que dans le cas de
l'ancienne familiale.

Le seul moteur disponible chez
la Corolla familiale est le quatre
cylindres de 1,8 litre à seize sou-
papes développant 115 chevaux.
En comparaison, le moteur de

base de 1,6 litre présent sur la
berline ne développe que 105 che-
vaux. Une transmission manuelle
à cinq rapports ou une automati-
que en possédant quatre peut être
couplée à ce moteur. Le système
de freinage fait confiance à des
disques à l'avant et à des tam-
bours à l'arrière, et un dispositif
antiblocage est offert en option.
Notons qu'à l'instar de toutes les
autres Corolla, la familiale pos-
sède en équipement de série un
sac gonflable de sécurité.

On constate donc que la Co-
rolla familiale dispose des carac-
téristiques mécaniques propres à
la LE de haut de gamme, c'est-à-
dire le moteur plus puissant de
1,8 litre et les pneus larges de tail-
le 185/65. Elle n'a pas droit aux
miroirs latéraux télécommandés
électriquement, aux sièges avant
spéciaux ni aux poignées de por-
tes assorties à la couleur de la car-
rosserie, mais son prix est infé-
rieur à celui de la LE, se situant à
16 158 \$ avec la transmission ma-
nuelle.

Un moteur bien adapté

Au bout des premiers kilo-



Si on le compare à la Corolla de la dernière génération, le modèle 1993 montre des dimensions plus généreuses qui sauront contenter les anciens propriétaires désirant plus d'habitabilité.

Fiche technique

Châssis-carrosserie

- Type: familiale 5 portes, 5 places
- Longueur: 437 cm
- Largeur: 168,5 cm
- Poids: 1100 kg

Moteur

- Type: 4 cyl., 1,8 litre, 16 soupapes
- Puissance: 115 chevaux
- Alimentation: inj. élec.
- Emplacement: transversal avant

Transmission

- Type: manuelle 5 rapports
- Optionnelle: auto, 4 rap-ports
- Mode: traction avant

Suspension

- Avant: indépendante
- Arrière: indépendante

Freins

- Avant: disque
- Arrière: tambour
- Antiblocage: optionnel

Pneumatiques

- P 185/65 R14

Prix

- Modèle de base (familiale): 16 158 \$

Avantages

- Moteur souple
- Espace de chargement flexible
- Excellente qualité de construction
- Bonne habitabilité
- Comportement routier sain

Désavantages

- Aménagement intérieur conservateur
- Léger roulis en virage

mètres parcourus, on constate
que le quatre cylindres de 1,8 litre
se débrouille mieux que le 1,6 de
base sous le capot de la Corolla.
Sa puissance n'est supérieure à
celle du moteur de base que de 10
chevaux, mais le couple est tout
de même plus généreux de 15 %.
Ceci fait une différence sensible
en terme d'enthousiasme général
du moteur et de reprise, tant et si
bien que la Corolla trouve dans le
1,8 litre un moteur bien adapté,
de surcroît souple et discret. Il
s'agit définitivement du moteur le
plus intéressant en conduite de
tous les jours.

Les pneus plus larges de la fa-
miliale lui donnent quant à eux,
un aplomb rassurant dans la plu-
part des circonstances. Son com-
portement est donc sain et elle en-
file les virages avec aisance, sans
pour autant se comparer à une
berline sportive. Quoi qu'il en
soit, son comportement reste si-
milair en tout point à celle de la
berline, preuve que son style de
carrosserie particulier n'a pas af-
fecté son équilibre.

ELLE DÉFIE LES LOIS

ACURA

DE LA PHYSIQUE ET DE L'ÉCONOMIE.



Sans même se soucier des lois de la physique, les ingénieurs d'Acura ont réussi à construire une automobile extrêmement puissante dont le couple excelle à tous les régimes. L'Integra GS-R 1993. Ⓞ En empruntant la technologie V-TEC de l'Acura NSX, la GS-R réussit à réaliser deux objectifs qui semblent contradictoires, en utilisant deux jeux de cames. Le premier pour augmenter la performance à faible régime, le second pour une plus grande puissance à régime élevé. Il en résulte un étonnant

moteur 1,7 litre qui développe 160 chevaux. Ce qui en fait l'automobile 4 cylindres ayant le plus haut régime en Amérique du Nord. Ⓞ Et à 22 995 \$*, nous pourrions également dire que l'Integra GS-R brise les lois de l'économie. Ⓞ Pour de plus amples informations sur l'Integra GS-R et sur la garantie Acura de 5 ans / 100 000 km (selon la première éventualité), composez le 1 800 263-2828.

INTEGRA GS-R 1993



*P. D. S. C. pour l'Integra GS-R 1993. Le prix de base de la gamme de voitures Integra commence à 15 795 \$ pour l'Integra RS. Le prix ne comprend pas l'immatriculation, le transport, ni les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Votre vie tient à votre ceinture.

ÉLÉGANCE ACURA
1144, rue Principale, Granby Tél.: 378-4969

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Qu'y a-t-il de commun entre la fête des Mascottes du centre-ville de Granby, les Maisons Alouette, Les aliments surgelés du Québec et le Syndicat de l'En-

seignement de la Haute-Yamaska? Rien..., sinon que leur promotion, leur marketing porte la signature de la même agence, Mercier Labrecque.

Des vendeurs de vent? «Non, ce sont des idées, des créations, une expertise que nous offrons», répliquent les deux propriétaires, Jacques Mercier et Paul Labrecque.

Agence de publicité, de marketing, de communication, l'entreprise granbyenne touche à tout ou presque... Il n'y a que les aspirants politiciens qui, jusqu'ici, n'ont pas encore frappé à sa porte, mais un jour, qui sait?

Elle affiche un registre étendu d'activités et s'attaque à toutes les clientèles: commerciale, industrielle, institutionnelle, etc... Et elle ne craint pas de se lancer à l'assaut de nouveaux secteurs, de créneaux inusités, rien ne semble être à son épreuve.

Entre l'élaboration d'un plan de publicité pour les Voyages Transatlantiques, de Granby, et la réalisation d'une brochure pour l'Auberge Bromont, elle vient tout juste de prendre en charge l'administration et la promotion de la SIDAC du centre-ville de Granby.

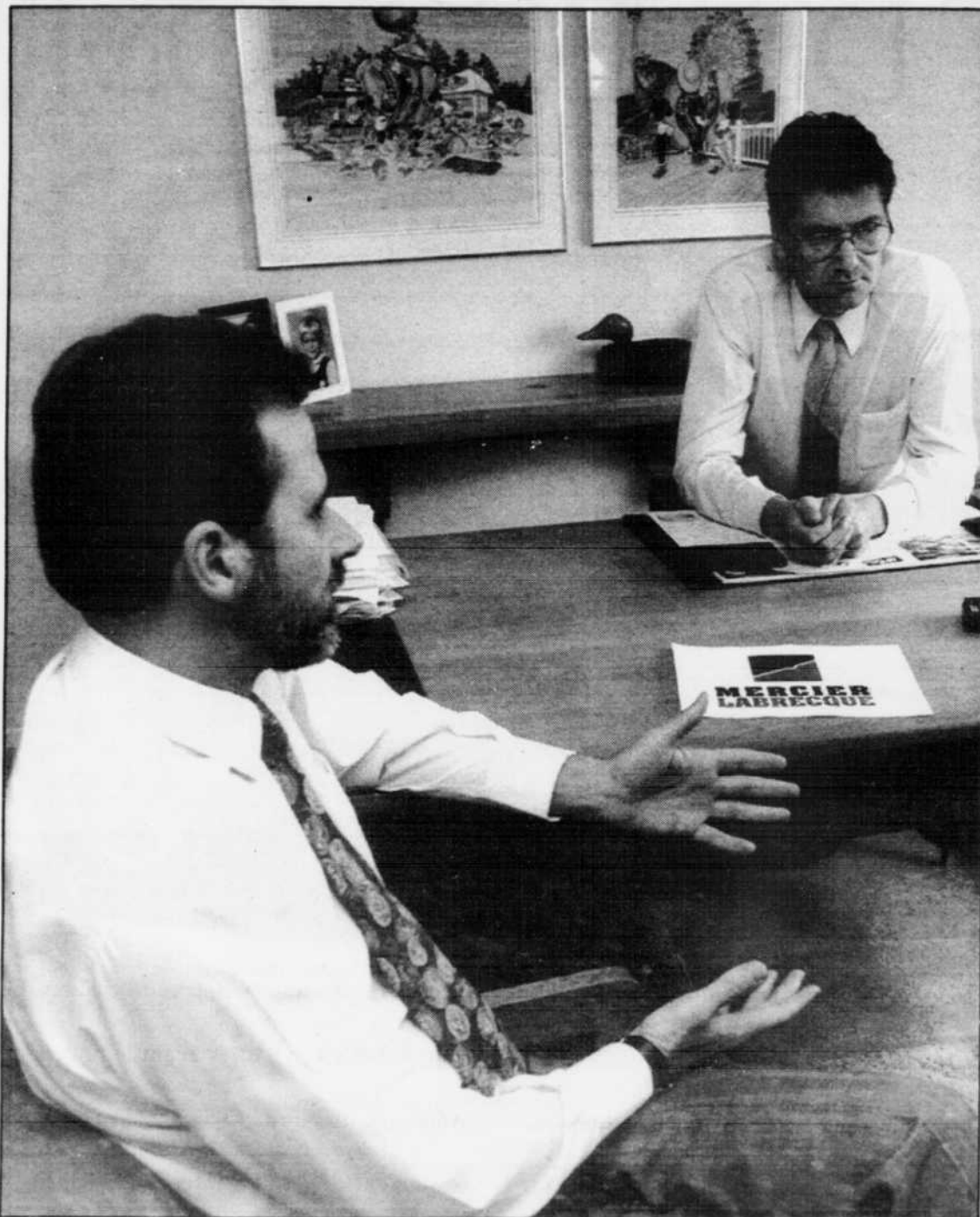
Les deux compères ne rechignent pas, non plus, à organiser des congrès, ils signent le décor, conçoivent la signalisation, s'occupent du système de traduction simultanée, organisent des activités récréatives, etc... en un mot, ils réussissent presque à créer de toutes pièces un événement.

Avec une telle feuille de route, l'entreprise ne craint pas la concurrence, elle l'attend plutôt de pied ferme, sautant sur toutes les occasions de lui damer le pion. Bien implantée aux quatre coins de la région, elle a aussi ses entrées au niveau québécois. «C'est un domaine où on acquiert vite une visibilité, il suffit de signer une campagne de publicité qui marche, qui a du succès et vous êtes identifié. C'est presque instantané», font-ils valoir,

Petits et gros budgets

L'agence travaille avec des clients d'envergure comme avec ceux qui ne disposent que d'un très petit budget, «on ne refuse personne. Chaque client représente un nouveau défi, sans cesse différent. Il n'y a rien de monotone, de routinier dans ce métier-là.»

Mercier Labrecque, vendeurs d'idées



Paul Labrecque et Jacques Mercier ont lancé leur agence de publicité, de marketing et de communication.

photo Alain Dion

Jacques Mercier et Paul Labrecque donnent l'impression de traverser la vie en s'amusant beaucoup. Changer l'image projetée par un client, jongler avec les idées, les mots comme avec les médias, quoi de plus stimulant pour eux. Ils passent leurs journées à réinventer quotidiennement le monde de la publicité et du marketing. Que ce soit le rapport annuel annuel d'une compagnie d'assurances, comme le Groupe Estrie-Richelieu ou l'image promotionnelle de Voyages Transatlantiques avec un slogan, «suis-moi au soleil». Ou encore pondre un nouveau logo pour l'école se-

condaire de La Présentation de Marie, croquer les 50 ans d'existence de la Caisse populaire de Granby par une formule bien tournée, «50 ans d'affaires et d'amitié».

Mais pour que ça marche, il y a un prérequis de base: il faut que le message, le plan, la campagne collent étroitement à la réalité et pour y arriver, il n'y a qu'une seule retraite: prendre le temps d'écouter le client.

«Nous devons préparer un message radio pour Les poulets de grain Brodeur, ce n'était pas évident de trouver un message «fun» pour inciter les gens à en

manger. On a décidé de faire parler la propriétaire de l'entreprise, il n'y avait rien là de plus original, mais c'est elle qui élève, nourrit, vend, livre les poulets. Et de lui faire dire: «j'en donne à manger à ma famille, il n'y a pas de raison que vous n'en fassiez pas autant... Ça a été instantané comme réponse. Les consommateurs ont embarqué», raconte Jacques Messier.

Présence continue

Ce qui est le plus difficile à vendre, c'est tout ce que les gens n'ont pas besoin souvent: des lunettes, une automobile, un voya-

ge, etc... «La préoccupation est de trouver des méthodes pour s'assurer que les consommateurs auront toujours ces produits présents là, devant leurs yeux... jusqu'à ce qu'ils soient prêts à les acheter.»

Difficile aussi de vendre certains biens et services, de promouvoir, par exemple, des maisons funéraires, «émotivement, c'est toujours dérangeant», note Jacques Messier. Et il y a parfois des publicités, qui ne collent pas. «La plupart du temps, c'est à cause d'une erreur de positionnement sur le marché.»

«Le point de départ, c'est souvent quelques mots cueillis dans la vie quotidienne, oubliés dans un méandre de la mémoire et qui jaillissent presque instantanément sous la forme d'un slogan, qu'il restera à polir», indique Paul Labrecque. Comme son associé, il est toujours à l'affût de la moindre idée, scrutant à la loupe toutes les publications qui leur tombent sur la main.

Paul Labrecque et Jacques Mercier se sont vraiment rencontrés à la fin de 1991, mais les deux hommes se connaissaient depuis quelque temps déjà, ils avaient eu l'occasion de travailler ensemble à quelques reprises sur des dossiers bien particuliers.

Ils avaient tous deux traîné leurs souliers un peu partout. Paul Labrecque a évolué sur la scène touristique, fait de la radio, s'est lancé dans la promotion. Jacques Mercier, lui, a surtout fait sa marque publicitaire dans le domaine alimentaire. Et finalement, ils se sont retrouvés, chacun, à la tête de leur propre entreprise.

De fil en aiguille, l'idée de travailler de concert, d'unir leurs compagnies a pris forme, «mais avant de se marier, on s'est fréquenté pendant quelque temps pour découvrir si nous avions des affinités», notent-ils. Et ça devait être le cas puisque quelque temps après naissait Mercier Labrecque.

Les deux hommes sont assistés de deux autres personnes, l'une s'occupe du secrétariat, l'autre du suivi de production, mais ils peuvent compter sur une équipe fort élargie de sous-traitants: graphiste, imprimeur, photographe, livraison de courrier, studios de son, ... tous de la région.

«Notre objectif dans la vie est d'avoir du plaisir à nous présenter au bureau le matin, à lire nos slogans à l'arrière d'un autobus, à la radio ou dans un journal. C'est ça l'important», lancent-ils. Et à les en croire, ce n'est pas demain la veille qu'ils cesseront d'avoir du «fun»...

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



On ne peut mieux juger de la personnalité d'un homme qu'en découvrant ce qui le fait rire.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

C14800

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ, 5 1/2, 19x32, amélioration locale payée. Prix en bas de l'évaluation. Inf. 372-7419

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! FAUT VENDRE TRANSFERT
- GRANBY: très grande maison modulaire, 6 pièces, 3 c.c. sous-sol pleine hauteur, foyer au salon, sur son propre terrain de 21,450 p.c. On demande 49,500\$. Très propre. Faites vite!

- CANTON DE GRANBY: Bungalow tout brique avec garage double, 8 pièces, avec 3 c.c. sur même palier, sous-sol fini, plusieurs inclus. Patio avec vue, piscine creusée. Beau grand terrain avec arbres à maturité. Près des Galeries. Informez-vous!

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: près des Galeries, bung. brique plus garage, conditions A-1, évalué, mun. 90,500\$. On demande 85,900\$. FAITES VITE.

A 3 MIN. DE GRANBY: BUNG. 5 1/2 pces, plus garage, tout brique, terrain clôturé, 64,900\$. N'ATTENDEZ PLUS.

MODULAIRE fraîchement décorée, pièces éclairées, 37,500\$. EXCELLENT ACHAT.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

378-8461



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

15331

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS.

Presque toutes vendues!

Demandez Robert Beaudoin,
Le Permanent Estrie Inc. ctr, 378-8085

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bains, stationnement intérieur. 777-8026

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE

A 2 NIVEAUX, 88,000\$, armoires mélamine, bain tourbillon, douche à angle, bois franc, terrain 20,000 p.c. Au 129 rue LÉVIS (dans le Canton).

Inf. 378-0545. Const. Michel Tremblay.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE

3 c.c. bois franc, 2 s.bain, garage. Située 16 MONTEBELLO, Canton Granby, près école Poitevin. 378-1348 ou 372-9413

A l'ère de la récupération...

La 1re chose à faire est de RÉCUPÉRER l'argent de votre LOYER!



La Capitale maître ctr

Jean-Marc Pelletier

378-8461 375-8790

201-C15268



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



378-8461

LA GARANTIE APEC ET SES PROPRIÉTÉS

Jumelé moderne, 3 c.c. superbe s. bain, terrain clôturé, remise, beaucoup d'inclus. Faites une offre.

Yvette Ross

Centre-ville, zonage commercial, 700 pieds carrés de bureau, au rez-de-chaussée, disponible, logis à l'étage loué 325\$/mois. Bon stationnement. Faites vite.

Tony Van Doorn
Guy Paul Guertin

972 - Bromont: triplex de style Suisse. Revenus 850\$/mois avec logement de 7 pièces en plus pour propriétaire occupant. Peut aussi être loués 650\$/mois. Libre immédiatement.

Claude Fournier

Au 165 St-Hubert à Ange-Gardiens: Grand bungalow 3 c.c. 2 s.d.bain, sous-sol 1/2 fini, poêle à bois, garage, porte élect. Très bon achat.

Martial Robert

62 Lasnier: luxueux cottage 10 pièces, 4 c.c. piscine int. et ext., terr. paysager, 18,000 p.c. Prix très réduit.

Yves Desautels

958 - Bromont: Contemporaine 2 étages avec vu panoramique, sous-sol peut être aménagé pour location. Possibilité d'un excellent revenu.

Claude Fournier

Secteur recherché: cott. 91, super moderne, 3 c.c., arm. mélamine, foyer, salle de bain de rêve, très grand terr. paysager. S'achète pour moins que l'évaluation.

Pauline Giguère Jean Brunelle

Très bien situé: cottage 4 c.c., piscine creusée, 16,000\$ en bas de l'évaluation municipale, sur un terrain de 11500 p.c. zoné bifamiliale.

Marie France Lazure
Michel Mailhot

911 - Bromont: terrain de 63,000 p.c. commercial, voisin des Versants de Bromont, incluant un bungalow brique. Beaucoup de possibilité.

Claude Fournier

Fin de payer un loyer! Pour un minimum comptant et 300\$/mois, vous avez votre propre 2 logis de 5 1/2 pces et garage à Roxton Pond. Prix 69,500\$.

Hélène Desrochers

Et oui superbe bungalow 2 c.c. + 1 abri auto, piscine, seulement 70,000\$.

Guy Paul Guertin
Tony Van Doorn

Bungalow tout brique avec garage, 3 c.c., même plancher, 2 foyers, vraiment impeccable. Accès facile à l'autoroute 10.

Michel Mailhot

5 minutes des Galeries, bungalow brique, garage, abri d'auto, 3 c.c. armoires chêne récente. Impeccable.

Yvette Ross

605 - Magnifique 4 niveaux, offre 3 c.c., un super séjour avec foyer, garage, terrain avec arbres fruitiers, transfert. Prix pour vendre.

Francine Légaré

907 - Canton: bungalow brique, 3 c.c., avec sous-sol fini et garage. Prix demandé 76,500\$.

Claude Fournier

Super cottage constr. supérieure, brique, foyer, 4 c.c. planchers chêne, 10 1/2 pces, belle propriété propre et tranquille. C'est à voir.

Jean-Marc Pelletier

6 x 5 1/2, haute gamme, face à un parc, s'achète avec 10% comptant.

Curtis Skinner

St-Césaire: bord de l'eau, cottage rénové, près rte 112. Faut visiter.

Lorraine Paquette

Rue Dubé: duplex super luxueux, construction 1989, rapporte 12,300\$/année. Beaucoup d'inclus.

Michel Mailhot

606 - Paroisse St-Joseph: très beau bung. brique, toit refait, salle d'eau et cuisine, également fenêtres changées à battants, bois franc, peu de taxe. Excellent prix. Faut faire vite.

Francine Légaré

Vous cherchez un deal Bromont, très belle maison, 3 c.c. Évaluation de la ville 113,000\$. Prix demandé 99,000\$.

Tony Van Doorn
Guy Paul Guertin

Bungalow 3 c.c. même plancher, garage, piscine, très très propre, intérieur et extérieur. Au début des 70,000\$. Faites vite.

Jean-Marc Pelletier
Michel Mailhot

Rue Belcourt: Duplex 2x5 1/2, construction 1987, rapporte 13,140\$/année. Toujours loués.

Michel Mailhot

Granby: bung. brique, rue Reynolds, 4 c.c. toiture neuve, impeccable.

Lorraine Paquette

Granby: cottage avec garage, 3 c.c. armoires chêne massif, piscine. Bon secteur pour aussi peu que 69,000\$.

Marie-France Lazure
Michel Mailhot

908 - Canton: bungalow récent, bois franc partout, armoires mélamine, éclairée, privé et tranquille.

Claude Fournier ctr.

Cottage 3 c.c., foyer, 116 pieds de façade sur le lac. Beaucoup d'inclus.

Tony Van Doorn
Guy Paul Guertin

Le secteur le plus recherché de la ville: 105 Windsor, dans les 80,000\$, jumelé, planchers bois franc, foyer, s.s. semi-fini. Terr. très intime. Transfert très bon achat.

Gabrielle Trudeau

Lac Roxton Pond: 1220 Fournier, bungalow 5 1/2 pces, piscine H.T. avec dôme, terrain 200x100. A quelques pas du Lac. Faut voir.

Yves Desautels

Près école St-André et Galeries, bungalow brique, thermopompe, impeccable.

Yvette Ross

Chemin Saxby: Si vous recherchez une vue vous serez séduit, cottage 3 c.c., grandes pièces, terrain de 3 acres. Prix 205,000\$.

Michel Mailhot
Marie-France Lazure

910 - Canton Shefford: cottage avec abri d'auto, remise 14x20, remise 14x20, 2 étages, sur terrain de 69,000 p.c. superbe vue sur montagne.

Claude Fournier ctr.

Chalet hivernisé sur solage, 100 pieds sur le bord de la rivière, abri d'auto, dans les 30,000\$.

Huguette Brosseau

Bromont: très beau condo jumelé, neuf, 2 c.c., foyer, balcon, choix de revêtement int. En montagne, tout près des pentes ski et golf. Venez faire visite, c'est super.

Jean-Marc Pelletier

Granby: bungalow brique 8 1/2 pces, 2 s.b. près écoles primaire et secondaire. Haut de ville.

Yves Desautels

Petit bung. confortable, 2 c.c., piscine hors terre, grand terrain, très grand stationnement.

Sylvain Pratte

201C15478

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

RÉAL LABRIE
Pour moi, vous servir est un plaisir



Bureau : 378-4120
 Résidence : 378-7875
 RE/MAX professionnel inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Pour un service professionnel en toute confiance




Contactez-moi en tout temps
Michel Mailhot
 378-8461 3728317
 201-C15218
 La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

IGLA 777-2641
Gaston Laliberté
 Courtier

Spécialités:

- Fermes
- Fermettes
- Résidentiel
- Commercial



201-C15075

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

FARNHAM: quadruplex neuf, de luxe, à aires ouvertes, avec foyers et tapis. Hypothèque ouverte 6 7/8 %, revenus 23 628\$. Entièrement loué, direct du proprio. 293-6515

992 - NOUVEAU: St-Césaire: Triplex sur rue St-Paul avec garage. Revenus annuels de 9,900\$, prix demandé 69,900\$. Bon placement.
 Claude Fournier Ctr, 378-8461
 La Capitale Maître courtier inc.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES
VOUS ÊTES VENDEUR NOUS SOMMES ACHETEURS
 777-1089 OU 293-7787

208 TERRAINS A VENDRE

AAA - GRAND TERRAIN A VENDRE
 Pas besoin de remplissage, situé dans un secteur recherché. Offre raisonnable acceptée. Inf. 777-5419

A BROMONT, TRÈS BEAU TERRAIN
 situé rue LAVIOLETTE. Possibilité de financement ou échangeais contre maison à revenus. Inf. 378-1348 ou 372-9413

HAUTE-VILLE terrain boisé avec belle vue, échange avec petit bloc considérée.

UNIQUE: Terrain pour duplex ou triplex, sans taxe d'améliorations locales, avec revenus de 250\$/mois, conditions avantageuses pour contracteurs.
 FRANCOIS POTVIN associé IglA Courtier
 776-6681 ou 375-1439

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A ST-JOACHIM: au 825, chemin Fontaine, maison, grange, porcherie, 16 arpents, prix demandé 75,000\$. 777-3659

210 COMMERCES A VENDRE

PAR PROPRIÉTAIRE: épicerie-dépanneur avec comptoir postal, équipement et inventaire inclus, maison adjacente. Acheteur sérieux seulement. 1-819-395-4745

990- NOUVEAU: Waterloo, résidence de personnes âgées, en brique, 10 pensionnaires, planchers de bois franc, foyer, revenus de 65,000\$ annuels
 Claude Fournier Ctr, 378-8461
 La Capitale, maître courtier inc.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE intersection 2 principaux artères à Granby, baux long terme, bon potentiel. 777-9530.

222 ARGENT A PRÊTER

SUR IMMEUBLE SEULEMENT 1re, 2e, 3e hyp. Service rapide. Taux compétitif. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS A LOUER

AAAAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
 Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
 Au 575 Duvernay, 777-1860, 378-8340

AAAA 1er MOIS MOITIÉ PRIX! libre immédiatement, 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, service conciergerie, lav-séch., grand stationnement, au 189 Desjardins. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAA- APP. MEUBLÉS: 210\$ et 235\$; si chauffé et éclairé, 235\$ et 285\$ (avec câble 295\$); 3 1/2, 285\$ à 325\$; chauffé et éclairé, 345\$-380\$. De luxe: 3 1/2 semi-meublé, buanderie incl., 395\$. Tout meublé, 435\$, chauffé et éclairé, 485\$, 378-4121

AAA- GRAND 2 1/2, meublé ou semi-meublé, très propre, grand balcon, endroit paisible, impeccable, boul. Montcalm. 378-8849

APP. 3 1/2 meublés ou non, au 645 Ste-Catherine, libres, frais peints, 290\$/mois. 372-7633

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

241 APPARTEMENTS A LOUER

BACHELOR STUDIO 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335\$/mois, 125 St-Michel. 777-6161

GRANBY 3 1/2, 275\$ non chauffé; aussi 1 pièce à 150\$, 2 pces à 200\$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
 Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire, 1 MOIS GRATUIT
 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, au 636 ST-JACQUES. Libre imm., 372-7240

LIBRE IMM. ou NOV. DÉC. 2 1/2-3 1/2, super grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3 1/2 (6 logis récent), avec rangement et services. 375-7735

PRÈS DES GALERIES
 3 1/2 meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
 Inf. 378-6966

2 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

244 LOGEMENTS A LOUER

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
BEAU GRAND 4 1/2 rue Gilles-Vigneault, 1er plancher, 395\$, libre 1er décembre ou avant. 375-6340, 378-8171, 375-1954

SUPER SPÉCIAL
Grand 5 1/2 - 350 \$, 1er plancher, super propre, immeuble récent, qualité de services remarquable, libre le 15 décembre.
378-8461 Pierre Brissette
 La Capitale, maître courtier inc.
 244-C15466

AAAAAAAAAAAAA LOGIS 4 1/2 moderne, près des services, 311 Denison O. Une visite vous convaincra. 350\$. 372-6851, 378-8902

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA 4 1/2 balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395\$/mois. 372-3590

AAAA - DANS TRIPLEX
 beaux grand 3 1/2, meublé, à louer, près du parc industriel, endroit paisible. Inf. 777-5419

AA - 2 1/2 CHAUFFÉ meublé, 285\$; 3 1/2 meublé, 295\$; 4 1/2 semi-meublé, 295\$. Boul. Fortin. 372-4007, 375-4842

ABORDABLES & IMPECCABLES

3 1/2-4 1/2
 Constr. récente, intercom, balayeuse centrale, stationnement, plancher béton, balcon, armoires mélamine.

À compter de 320\$/mois: 3 1/2 380\$/mois; 4 1/2

1 MOIS GRATUIT plus autres avantages
 Proprio: 378-5510 le jour ou 372-9884 le soir

Conciergerie: 378-0239 (en tout temps)

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

A-1, 4 1/2 repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4 1/2
 TRÈS PROPRE, REPEINT
SUPER SPÉCIAL
 Inf: 372-0054 ou 372-2746.

A BROMONT, 3 1/2-4 1/2 PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4 1/2 au 276 Denison O, inst. lav-séch. balcon, rangement. 1 mois gratuit. 777-9232

BONSECOURS

Pour vente rapide: 73 000 \$ éval. mun. 82 300 \$. Cottage pierre des champs, 8 pces, piscine creusée, balayeuse centrale.



Incroyable mais vrai!
J. Durivage
 777-6703 ou 293-6095
J. Duval
 777-8193
 Trans-Action Imm. Performance inc. ctr.

La générosité réinventée
 IMAGINE

ROBERT BEAUDOIN
AVEC LUI L'IMMOBILIER
Ça Marche!
378-8085
 201-C15219



Le Permanent
 Le permanent Estrie Inc. Courtier

L'important en immobilier, c'est la TRANS-ACTION



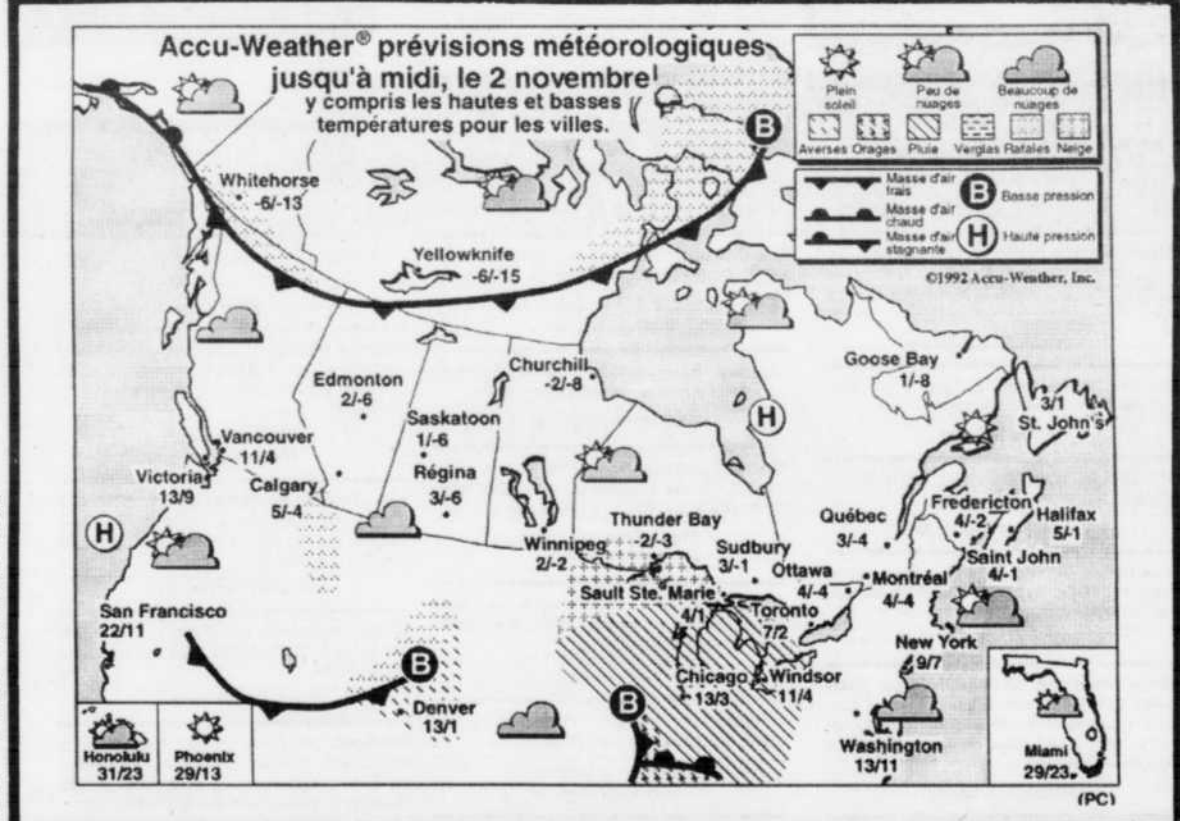
Jacques Desjardis
 Évaluation RÉELLE et GRATUITE de votre propriété à revenu.
777-8193
 Trans-Action Imm. Performance inc. ctr.
 201-C15266

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

VOUS VOULEZ VENDRE? PUIS-JE VOUS AIDER?
 Pour un service tel que vous le méritez il vous faut LÉO

LÉO A. TÊTREAU
 courtier immobilier opérant toujours à Granby et région
Imm. Multi-Plus 243-6448
 6 LOGIS RÉCENT
 Situé rue Demers à Granby
 Inf: 777-9530

MÉTÉO



PETITES ANNONCES 375-8888
 Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
 * Avant 16 h pour publication du lendemain

Une crête de haute pression présentement située à la frontière Ontario-Québec glissera lentement sur la province au cours des prochains jours. Elle donnera un temps généralement ensoleillé et frais. Des nuages associés à un système dépressionnaire sur le midwest américain commencera à envahir le sud-ouest des régions lundi après-midi.

244 LOGEMENTS À LOUER



Je serais heureux que vous deveniez locataire chez nous

Superbe 4 1/2, immeuble neuf, ascenseur, secteur des Galeries 5 1/2 pces moderne, adjacent à la Résidence H.N. Parent

Vous serez heureux d'avoir un sympathique propriétaire. Norbert Parent, Ent. Constr. Prop. des Rés. H.N. Parent Inc. Inf: 378-1389 244-C15046

A ROXTON POND, logis 3 1/2 pces, dans un haut, 220\$/mois, très propre. Inf. 375-2232

A SOUS-LOUER, 1er DEC. 4 1/2, avec solarium, centre-ville, 300\$, pour personnes tranquilles. Inf. 378-3107 ou 372-9058

A 2 pas de l'hôpital: magnifique 4 1/2 pièces, dans bas de duplex, sous-sol inclus, remise extérieure, 575\$ par mois, disponible le 10 novembre 1992.

Rue Cyr, beau grand 5 1/2 pièces, avec grand sous-sol inclus. Libre le 1er décembre, 575\$ par mois.

Guy Paul Guertin, 378-8463 La Capitale, maître courtier inc.

★ A 3 1/2, 295 \$ ★ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées. Au 175 boul. Fortin, #4, Granby 375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 4 1/2 avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Farnham, 375\$. 372-1649 et 777-7204

BEAU LOGEMENT au 2e étage d'un duplex, planchers bois franc, grande cuisine, escalier intérieur et ext. déneigement par le propriétaire, fenêtres panoramiques donnant beaucoup de soleil. Endroit calme et sécuritaire. Idéal pour couple ou personne seule. Prix plus que raisonnable. Après 16 h, 375-1403

BEAU 5 1/2 PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remis. Libre. 372-4581 ou 372-8655

BROMONT APP. TRÈS DESIGN
4 1/2 TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 378-5560

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4 1/2 pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415\$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANDS 3 1/2-4 1/2, propres et bien situés, libres imm. 539-0721

GRANDS 3 1/2-4 1/2, au 810 St-Etienne à Granby, libres imm., armoires en chêne, lingerie, concierge. A voir sans faute! 378-3951 ou 378-3428

GRAND 4 1/2 près des Galeries, libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 5 1/2, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

GRAND 6 1/2 rue Fatima, 1 mois gratuit, 460\$/mois. 375-9957

LIBRE IMM.: (6 logis récents), 3 1/2 luxueux, stores incl., inson., intercom, semi-meublé ou non, service au maximum. 375-7735

LOGIS 3 1/2, au 3e étage, situé 10-6 DOLLARD. S'ad. 26 rue Laval, Granby.

LOGIS 4 1/2, repeint à neuf; Et app. 2 1/2 pces, chauffé, meublé, éclairé, très propre. Situés rue Paré. 310\$/mois, libres imméd. Inf. 378-9444

LOGIS 4 1/2, très propre, situé au 191 ST-URBAIN, Granby, 340\$/mois, UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-1267

LOGIS 4 1/2, DANS UN BAS, inst. lav.-séch. Grand stationnement déneigé, 143 ST-GEORGES. Inf. 375-2094

LOGIS 5 1/2 à sous-louer, au 9 ROBINSON Nord (face clinique médicale), 2e étage, 440\$/mois. Inf. 378-6730

PRIX RÉCESSION
A SOUS-LOUER grand 5 1/2 haut de duplex, près de l'hôpital, bien éclairé, foyer extérieur, 365\$/mois pour 6 mois, ensuite 390\$/mois, au 230, boul. Montcalm. 375-8451

1 MOIS GRATUIT

À Granby, rue H. Leroux, 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre imméd. 469-3372 ou 375-4230

244 LOGEMENTS À LOUER

RUE ROGER DANS UN 6 LOGIS, 4 1/2 chauffé, sous-sol, 1er et 2e étage. 355\$/mois, libre immédiatement. 378-2142

TRÈS GRAND 5 1/2 NEUF, libre imm., beaucoup d'inclus. Faut voir! 378-3951 ou 375-9417 demandez Clément.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$ et 3 1/2, 305\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad.#102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2, 295\$, 4 1/2, 320\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m. câble
100, BOUL. BOIVIN: 4 1/2-5 1/2 face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3 1/2 meublé à neuf, chauff., écl., câble, piscine ext.
- DENISON OUEST:
- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 5 1/2, près école, caisse. Inf: 372-6150

PROMOTION 2 MOIS GRATUITS GRAND 4 1/2 ou 3 1/2
Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles. Inf. 378-0239

2 1/2-3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, 75\$ et 85\$/semaine; GRAND 4 1/2, 295\$/mois et plus. Situés Boul. Fortin. Inf: 469-1325, 375-4842, 372-4007

★ 2 MOIS GRATUITS ★ LOGIS NEUFS
3 1/2-4 1/2 au 390 FOURNIER près Simonds, ascenseur, comptoir lunch, remise int. pour bicyclettes, balay. centrale, stationnement 2 autos. INFORMATION app. 107.
AUSSI très GRAND 4 1/2 NEUF, style condo, 125 LAURENT avec remise ext. Inf. 375-4230

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375\$, 4 1/2 moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

3 1/2 MEUBLÉ ET 4 1/2 NON MEUBLÉ coin boul. Leclerc et St-Hubert. Eau chaude fournie. Inf. 777-8889

3 1/2 MEUBLÉ OU NON; 4 1/2 non meublé. Libres imm. Et 4 1/2 à sous-louer pour 1er oct., 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3 1/2 peinturé 4 1/2 et 5 1/2, peinturés 2 mois gratuits 378-1198

4 1/2 au 1er étage, d'un 8 logis récent, bien éclairé, environnement paisible, 375-5960

5 1/2 HAUT DE DUPLEX, facile à chauffer, entrée privée, 325\$ par mois, libre immédiatement. 375-6491.

247 LOCAUX À LOUER

GRANBY local commercial, 148 rue Principale, très bien situé, prix à discuter, libre. 372-1858 ou 385-1818

RECHERCHE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ COMME LOCATAIRE
Immeuble très bien situé, conditions privilégiées. 372-6511

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, près Woolco, endroit tranquille, stat., libre 1er nov. Appelez Suzanne 378-6192

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

252 CHAMBRES ET PENSION

A QUI LA CHANCE? BELLE SUITE 3 1/2 PCES FACE AU WOOLCO AVEC PENSION COMPLÈTE POUR COUPLE AUTONOME FAITES VITE! 375-2281

CHAMBRE ET PENSION dans famille d'accueil pour personnes âgées. Ambiance familiale. Près Woolco. Suzanne 378-6192

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, meublée ou non, au 1er plancher, bonne nourriture, ambiance familiale, près de l'hôpital. 378-3729

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

A LOUER ENTREPÔT peut être divisé en 3 parties, peut servir de remisage pour auto. 469-3444 ou 469-4204.

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger 777-6161

258 DIVERS À LOUER

GRANGE-ÉTABLE À LOUER pour 35 vaches, 378-5560

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

264 TROUVÉ

TROUVÉ TROUSSEAU DE CLÉS dans stationnement du Plateau Haute-Ville, vendredi vers midi. Inf. 777-8193

265 ANIMAUX À VENDRE

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

À VENDRE CHIOTS SHIHTZU et épagneuls; ainsi que lapins miniatures. 375-8760

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHETONS BRISÉS OU EN MARCHÉ vieux ou récents. Poêle, frigo, lav., séché, congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. Être patient c'est d'ordinaire payant. 375-8402

ANTENNE de TV avec rotor longue distance, 75\$. 372-5772 ou 378-3601, demandez Micheline

ATTENTION! GRANDE OUVERTURE, le samedi 31 oct., La Brocante du Livre. Pour ceux qui aiment se payer un bon livre usagé à un bon prix. Romans, documentation, livres d'enfants, comiques, etc. Achetons aussi vos livres. Venez au 370 St-Jacques, Plaza Granby. 776-6668

BIEN ÊTRE TOTAL PAR LA MASSOTHÉRAPIE. Peut être couvert par vos assurances. Demandez nos spéciaux. DIANE LUSSIER, phy.d. 375-2696

CARTES DE SPORT P.R. ENR.

Spéciaux sur toutes les cartes individuelles 91-92, jusqu'à 50%. Venez donc compléter vos séries. 375-3947, 211 St-Charles Sud, Granby, local de la buanderie.

DE 25¢ À QUELQUES \$ VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS

Comptoir d'Economies 70 Principale à Granby, 777-7447

HACHEZ VOTRE MAIN DE TABAC en 30 secondes de manière professionnelle. Une visite vous convaincra j'en suis certain. Tabagie-Dépanneur Williams 372-2137

271 DIVERS À VENDRE

MAGASIN D'USINE LAINE À TRICOTER

à la livre, etc. 108 Robinson Sud, ancienne Thor Mills, entrée du côté du stationnement. Ouvert du lundi au vendredi de 14 h 30 à 16 h; le samedi de 10 h à 12 h 30. Pour information 372-6157

MEUBLE antique de machine à coudre; Jack à palette; Cadre et porte de bois avec quinc.; Table tournante Technic; Bureau-secrétaire; Pupitre d'étudiant en mélamine; rampe de galerie en fer ornemental galvanisé. 372-3540

MOBILIER CUISINE (bois massif), solide, brun noyer, 5 chaises, 1 table, style contemporain. Banc de musculation York 2000. Ski Blizzard 125 cm, avec attache Tyrolia. Bottines ski Lange XR1, gr. 8. Bottes western marine, gr. 6 1/2 (enfant). 469-2435

MOBILIER DE SALON avec 3 tables, la-z-boy reconditionné, lit 39" avec matelas; arc Bear Whitail Hunter et accessoires; table tournante avec radio et haut-parleurs. 378-2948

SOUFFLEUSE YARDMAN 10 forces, 28 pouces, démarreur électrique, cabane de toile. Inf: 375-3159

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

2 FUSILS de chasse: un 308 Browning à levier, un 12 Remington à pompe. Aussi cours de rechargement de cartouches. Inf. 534-2667

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE coupé en 16 po. ou en longueur. Inf. 777-0481 ou 379-9508

BOIS FRANC mélangé sec, 14 po. 42\$ et 45\$; rondins de hêtre à 40\$; bois mélangé, 38\$. Paquet de bois d'allumage. Aussi perches et piquets de cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. 539-0391

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ armoires, courtpointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc... WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE D'ENTRETIEN MÉNAGER est à la recherche d'hommes à temps partiel, pour la région de Bromont, expérience serait un atout. Vous vous présentez le lundi 2 nov. de 9h à 16h, au Castel de l'Estrie, salon 12, à Granby

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur plain et overlock, pour linge d'enfants. Livraison à domicile. 777-3721

CUISINIER-PIZZAMAN DEMANDÉ
Se présenter au: 478, boul. Boivin à Granby.

C'EST NOËL CHEZ AVON pour seulement 17\$ obtenez votre trousse de départ, possibilité jusqu'à 50% de profit, porte-à-porte non obligatoire. 372-4116

\$\$\$ PAYANT, PAYANT \$\$\$

Compagnie en télécommunication recherche des téléphonistes (6.12 \$ / h et plus) et des représentant(e)s à (20\$, 40\$ / h et plus) Avec ou sans expérience. Inf.: Alain Roberge, 266-6432 Marc Deladurantaye, 266-1162 Lieu de travail: Granby

RECHERCHONS ANIMATEURS louteveteaux (hommes de préférence), paroisse Immaculée-Conception. 777-6687

ÊTES-VOUS DÉRANGÉ PAR LA RÉCESSION OU INSÉCURÉ DANS VOTRE EMPLOI? J'AI BESOIN D'UN (E) REPRÉSENTANT (E) DE PLUS DANS NOTRE DISTRICT.

- Si vous vous qualifiez, vous aurez un salaire garanti au départ.

- Clientèle fournie.

- La chance de faire partie d'une équipe gagnante dans les régions de Cowansville, Farnham, Marieville, Ibterville et les environs.

- Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide depuis plus de 60 ans.

- Avantages sociaux collectifs

- Formation à nos frais

- Vous possédez une automobile, secondaire V ou l'équivalent; vous voulez réussir et être positif.

Pour une entrevue, demandez S. Pelletier au 378-8406 les lundis et mardis. Et le reste de la semaine, composez le 263-7969

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRÉSENTANT demandé salaire de base plus commission selon expérience. Aussi on demande un narrateur anglais. 539-3740

EMPLOIS DISPONIBLES

ADJOINT(E) COORDONNATEUR(TRICE) CCDP:1179-146

GRANBY
300 \$ par semaine
Temporaire 26 semaines, débutant le 2 nov. 92

Projet développement de l'emploi: être sans emploi depuis 3 mois et plus, doit posséder un BACC en récréologie ou en éducation, ou certificat en animation ou aptitudes pédagogiques.

2738253
ANIMATEUR(TRICE) CONCEPTEUR(TRICE) CCDP:2797-199

GRANBY
300 \$ par semaine
Temporaire 26 semaines, débutant le 2 nov. 92

Projet développement de l'emploi: être sans emploi depuis 3 mois et plus, doit posséder BACC en éducation, enseignement des sciences = un atout, ou certificat en animation ou aptitudes pédagogiques.

2738616
TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ ANIMALE CCDP:3159-171

GRANBY
8.00 \$ à 10.00 \$ l'heure selon l'expérience

Permanent, minimum 30 heures et plus semaine, de jour
DEC en santé animale, expérience du domaine et de la tonte serait un atout, posséder notion d'anglais, posséder les techniques de base pour analyses.

2738652
DESSINATEUR(TRICE) SENIOR CCDP:2163-140

GRANBY
480 \$ par semaine et plus selon l'expérience

Permanent, 40 heures par semaine, de jour

DEC en génie mécanique obligatoire, 3 ans d'expérience comme dessinateur en construction mécanique, bilingue un atout, dessin sur autocad un atout.

2738686
CÂBLEUR(EUSE) ÉLECTRICIEN(NE) CCDP:8539-154

GRANBY
10.50 \$ de l'heure et plus selon expérience et scolarité

Permanent, 40 heures par semaine et plus, de jour

Secondaire V en électricité, DEC en génie électrique ou certificat un atout, 2 ans d'expérience en câblage de tableaux de contrôle, bilingue un atout.

L37437

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express", A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE p'tit coup d' et de votre générosité

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages? Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable. Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés. P.S. I also teach French, second language

343 SERVICES DIVERS

AIDE-MÉNAGÈRE 10 ans d'expérience, de très bonnes références, lundi, mardi, mercredi. Inf. Diane 378-8962

Installation d'antennes

* GRATUIT *

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.

* GRATUIT *

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

GEORGES RODRIGUE
peintre-tapissier

539 Casavant
Granby (QC)
J2G 3W7
777-2126

343C15395

MOT MYSTÈRE

710 9 lettres Le mot clé: matière grise

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- | | | | | | | |
|---------|-----------|---------|---------|----------|----------|--------|
| admire | cervelet | doué | fiolle | inventif | pointu | talent |
| animé | cervelet | fou | | | | |
| bon | cigare | ébahi | génie | mental | quotient | valoir |
| brio | crâne | éclair | grise | mieux | raison | vante |
| | crânien | éloge | | | | versé |
| | | épate | occiput | | | vif |
| | | étude | | | | vite |
| caboche | déduction | exploit | haut | | | |
| calieux | défi | | | pensée | savoir | |
| carafon | devin | | | pige | sensé | |
| cassis | docte | fin | | pinéal | succès | |

Solution du problème précédent: désertion

T	D	O	C	T	E	L	E	V	R	E	C	V	N	F
I	D	E	F	I	A	O	C	I	G	A	R	E	I	E
O	E	O	I	E	C	M	O	I	B	F	I	T	E	F
L	U	T	N	C	N	L	E	O	S	N	I	S	V	I
P	E	I	I	E	A	R	C	N	A	U	N	O	O	T
X	P	P	U	V	I	H	S	R	T	E	F	O	L	N
E	U	O	X	M	E	E	C	N	P	A	N	N	B	E
T	D	E	D	U	C	T	I	O	N	A	L	T	I	V
S	R	A	I	C	E	O	T	F	E	S	N	E	S	N
S	I	P	U	M	P	L	I	A	E	E	E	I	C	I
E	A	S	I	E	E	E	L	R	L	B	D	R	M	V
T	L	V	S	G	P	I	U	A	B	H	A	U	T	E
N	C	R	O	A	E	N	T	C	C	N	R	H	T	D
A	E	L	T	I	C	E	R	V	E	L	L	E	I	E
V	E	E	S	I	R	G	T	N	E	I	T	O	U	Q

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30\$; Huile et graisse 35\$, (garantie ne coule pas); Huile et cire 50\$. Cire d'abeille 100\$. Inf. 372-0437

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS

Huile neuve chauffée
AUSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.

ANTIROUILLE DE L'ESTRIE
1308 Principale à Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION! TOUT NOUVEAU!

vous avez problème de
**DRAINAGE, FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION**

Travaux garantis 5 ans
valide jusqu'au 1er décembre 1992
G. Perron

Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du s-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour margelles, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, aussi réparons fosse à purin. Ass.-responsabilité, estimation gratuite. 378-4426

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,
Gérard Deshaies, paysagiste

Coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souches, taille de haies et arbustes, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR ferait maison de brique, façade, réparation, mur de brique au sous-sol, etc. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988


HOROSCOPE

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

Une personne est désappointée. Gardez votre confiance habituelle. Une opération s'annonce bien. Vous n'êtes pas sur la bonne piste. Une concession vous attire des faveurs. Echos d'une drôle d'aventure.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous êtes conscient avec vous-même. Certains détours sont avantageux. Proposition douteuse. Une conversation est révélatrice. La joie revient. On vous croit sur parole. Vous répondez à un appel.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Des propos sont significatifs. Promenade imprévue. Un ami influence l'autre sexe. Vous devenez bien populaire. Il se dresse soudain un embarras. Sachez maîtriser votre caractère. Votre tour est arrivé.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Rien ne peut vous ébranler. Vos activités prennent de l'envergure. On vous contrarie quelque peu. Vos idées sont pratiques. Rencontre inoubliable. Vous devenez curieux. Qui ne dit mot consent.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.


On obtient tout avec le tact. Vous jouissez d'un prestige remarquable. Un ami vient à votre rescours. Les caractères s'entendent. Vous ne pouvez contredire des faits. En tout temps, il faut faire la part des choses.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Votre habileté vous attire des éloges. Vous acceptez un autre rôle. Vous devenez prudent. Il importe de réparer un accroc. Vous savez ce qui est bon pour vous. Une opposition se dresse.

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril

Vous voyez clair dans le jeu du voisin. Une aventure romanesque vous intéresse. L'attente vous paraît longue. Certains goûts sont discutables. Quelqu'un vous arrive. Il faut penser davantage à votre avenir.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Il est question de votre avancement. Vous mettez une idée à exécution. Confidences charmantes. Vos efforts seront récompensés. Vous avez de bonnes intentions. On frappe au bon moment.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Vous avez des réflexes extraordinaires. N'essayez pas de déguiser les faits. Un nouveau rôle se dessine. On vous confie une mission. Vous excellez en beaucoup de choses. Le sexe opposé vous tourmente.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Vous parlez en connaissance de cause. Une personne vous est antipathique. Une impression est durable. Vous avez diverses réactions. L'autre sexe a le flair d'un policier. Un conseil mérite considération.

LION

 du 23 juillet au 23 août

On vous impose une condition. Vous n'aimez pas les remarques. Tout est bien clair. Vous êtes dans un cercle vicieux. L'autre sexe est rempli d'indulgence. L'amour vous stimule. Le passé survit toujours.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

Quelqu'un vous attend. Les événements ne sont pas favorables. Une déclaration s'impose. Rien n'est banal autour de vous. Votre imagination vous rend un grand service.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Action d'exclure quelqu'un d'un groupe.
- Plante des eaux stagnantes - Oiseau recherché pour son duvet.
- Multitude dense - Critère.
- Riv. de l'Asie - Cours d'eau de montagne, rapides et irréguliers.
- Traverser un lieu en tous sens - Sert de liaison.
- Cacher - Problème difficile à résoudre.
- Donner les couleurs de l'arc-en-ciel à - Grosse moulure.
- Il peut soulager la toux - V. du Japon.
- Neptunium - Nenni - Levier.
- Chanson qui connaît un grand succès - Bienfait, faveur - Passereau.
- Sépare - Céladon.
- Caillé provenant de la fabrication des fromages à

SOLUTION DU PROBLÈME D-2126

1	H	O	M	O	G	E	N	E	R	I	F
2	A	D	E	N	O	M	E	A	E	R	E
3	R	E	S	T	E	E	A	T	L	A	S
4	M	U	E	T	U	D	I	E	U	S	
5	O	R	N	A	I	E	G	L	I	S	E
6	N	T	R	E	I	L	L	E	E	R	
7	I	D	E	E	M	A	E	S	T	R	O
8	C	A	N	N	A	B	I	S	A	I	N
9	A	T	T	E	N	U	E	F	R	E	T
10	T	E	G	E	P	E	A	U			
11	D	E	C	E	S	A	R	I	S	E	
12	A	S	S	I	S	C	E	S	S	E	S

NO D-2127
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

pâte cuite - Distracte agréablement.

VERTICALEMENT

- Qui savent tout (f.).
- Tatane - Insecte sauteur.
- Clôture - Poisson marin.
- Brame - Économisera avec excès.
- Douze mois - Matador - Technétium.
- Ch.-l. de c. de la Gironde -

Vaut quatre noires.

- Frêne du sud de l'Europe - Eut la hardiesse de.
- Pressent - De là.
- Exprimerions par des gestes - Aperçu.
- Paradis terrestre - Assemblages étagés de fruits.
- Qui est inspiré par une audace extrême.
- Alerte, agile - Os de certains poissons.

343 SERVICES DIVERS

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi ré-
paration de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

RÉPARATIONS aspirateurs et machines à
coudre toutes marques. Estimation gratui-
te. 379-5412

SUR TRAITEMENT DE TEXTE
LETTRES, C.V. RAPPORT, THÈSE, TEXTES
NICOLE GRAVEL: 777-7876

TENUE DE LIVRES, fin de mois avec états
financiers mensuels, préparation des feuil-
les de travail pour votre dossier de fin d'an-
née ou autres. 379-5057

UN HOMME À LA MAISON Rénovations int.
et ext. finition cuisine, salle de bain, plan-
chers bois franc et céramique, réparation
d'électroménagers, etc. 539-1588 Marcel

VOYANTE: tarot marseillais, reçoit sur ren-
dez-vous. 293-3473

364 MOTONEIGES

SKI-DOO BOMBARDIER Cheyenne 1990,
avec pare-choc, démarreur élect. marche-
arrière. Seulement 400km. Fin semaine An-
dré 378-5602 semaine 378-8404 Estrie
Toyota

365 MOTOCYCLETTES

3 ROUES 1984 HONDA 200S, refaite à
neuf au complet, peinture et moteur. 750\$
discutables. 375-3648 ou 777-2223

368 CAMIONS

ASTRO VAN 1988 CARGO, 2.5 L, 5 vitesses,
55 000km, 5,900\$. Inf: 776-6150

FORD RANGER 1987, noir, 5 vitesses,
79,000 km, très propre, vente rapide
2,995\$ ferme. 777-5776 après 19h

JEEP CHEROKEE LAREDO 4 portes, 1986,
bonne condition. 242-1505

MAZDA B2200 1988, 110,000 km, gris
charcoal, automatique, bonne condition,
293-5019

370 AUTOS

AUBAINE! CHRYSLER Dynasty LE 1992,
blanc, tout équipé, V6, 3.3. Inf: 378-6225

CHEVROLET Bélair 1978, 132,000 km,
voiture d'hiver. Prix à discuter. 777-2126

FORD PROBE 1989, 5 vit., volant ajustable,
toit ouvrant, radio Am-Fm stéréo-cassette,
régulateur de vit., antenne élect., 108,000
km, peinture originale, échange accepté
pour une voiture moins cher. 375-7240

PONTIAC BONNEVILLE SE 1988, 135,000
km, tout équipé, air clim., pneus neufs,
6,500\$. 375-2392 ou 375-1112

PONTIAC GRAND-AM 1987, blanche, 2
ptes, V6 aut., air, peinture neuve, méca-
nique A1, 144,000 km, 3,000\$. 777-1005.

SPÉCIAL!

1991 FORD TEMPO GLS, 15,000 km,
blanc, 4 portes, aut., tout équipé, sport, gar-
antie, 8,995\$.

1990 DODGE SPIRIT, 4 portes, aut., V6,
blanc, tout équipé, garantie, 7,495\$.

1990 FORD TEMPO L, 4 portes, 5 vit.,
47,000 km, garantie, 6,295\$.

1990 FORD TAURUS, V6, équipée, blanc,
garantie, 7,695\$.

1990 CHEVROLET Lumina Euro, 4 ptes, au-
tom, V6, équipée, bourgogne, 9,995\$

1989 FORD RANGER, 5 vit., 2.3 L, injec-
tion, garantie, 5,295\$

1989 CHEVROLET SPRINT, 3 portes, 5 vit.,
62,000 km, charcoal, 4,495\$

1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut., équi-
pée, 60,000 km, garantie, 5,695\$

1988 1/2 FORD ESCORT LX, 2 ptes, autom,
grise, 2 tons, balance de garantie, 3,695\$.

1988 MUSTANG, 4 cyl., aut., bleue,
70,000 km, garantie, 4,695\$

1988 CAVALIER 2 portes, aut., 4,695\$.

1987 PONTIAC GRAND AM, 4 ptes, autom.
bleue 2 tons, très propre, 4,495\$.

1987 CHRYSLER LE BARON, GTS, 5 ptes,
aut. 87,000km, équip. garantie, 4,295\$

1987 DODGE COLT, 3 portes, man., gris,
2,695\$

1986 FORD TAURUS, 4 portes, aut., V6,
blanc, 2,995\$.

1984 FORD TEMPO GL, 2 ptes, aut.,
1,495\$

1982 PUMA SPORT et unique, 47,000 km,
2 places, man. mécanique Volks, 5,495\$.

AUTOS DAN DUBOIS

1458 rte 241, Waterloo
539-4683

TOYOTA CRESSIDA 1984, t. équipée, air,
4 pneus d'hiver, condition A-1, 177,000
km, 3,850\$ négociable. Inf. 378-1386

TOYOTA PASEO 1992, blanche, 600km,
prix 13,000\$. Inf. 293-7005

370 AUTOS À VENDRE

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1988 OLDSMOBILE CALAIS INTERNATIO-
NAL.

1991 FORD ESCORT familiale, noire, avec
air, 19,000 km

1988 CHEVROLET CORSICA, 4 portes,
4,900\$

1989 CHEVROLET VAN ASTRO CARGO,
aut.

1987 GMC Safari Van, 5 passagers, bas
millage, aut.

1991 VOLKSWAGEN GOLF GTI, bien équi-
pé, 5 vit.

1990 CHEVROLET Sprint, man., garantie
jusqu'à 200,000 km, 3,900\$.

1986 CAVALIER, blanc, 2 portes

1988 OLDS CALAIS, aut., 2 portes, avec air

1989 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée

1986 HONDA CIVIC, familiale

1988 FORD ESCORT GT, blanc.

1987 BUICK SKYHAWK LIMITED, bal. gar.
GM

1987 CHRYSLER Newyorker tout équipé.

1987 OLDS. CIERA, 4 ptes, 47,000km.

1988 BERETTA GT 2 portes, aut.

1985 CADILLAC ELDORADO BIARRITZ

1987 JEEP YJ LAREDO, 6 cyl., 5 vit. 4x4

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.

1592 Principale

Granby

375-3633

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec
la carte aqua

**B-4 0-62 N-34 G-46 G-56
N-41 I-18 0-69 I-25 I-30**

CARTE PLEINE
Si vous croyez avoir
gagné, composez le
375-6951

L37418

La Voix
de l'Est

LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée!



Partez du bon pied avec un bon véhicule usagé!

1992 HYUNDAI SCOUPE, aut., servo-
freins, servodirection, 11 000 km

1992 VOLKS. PASSAT GL, 27 000 km,
aut., air clim. glaces élect.

1991 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., air
clim., bal. de gar. GM jusqu'à

100 000 km

1990 BUICK CENTURY, mot. V6, aut.,
servofreins, servodirection, air clim.,

glaces élect., bal. de gar. jusqu'à

100 000 km.



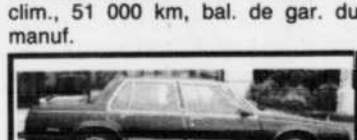
1990 NISSAN PATHFINDER SE, glaces
et portes élect., régulateur de vit.,

aut., 30 000 km, bal. de gar. du ma-
nuf. jusqu'en déc. 1995



1990 FORD AÉROSTAR, 6 cyl., 7 pass.,
radiocassette AM-FM stéréo, air

clim., 51 000 km, bal. de gar. du
manuf.

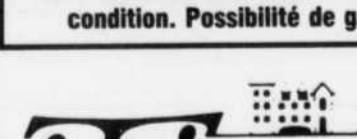


1990 BUICK LE SABRE, glaces et
portes élect., air clim., radiocassette

AM-FM stéréo, enjoliveurs en
broche, 4 p.

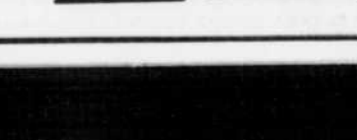
1989 MERCURY SABLE GS, 6 cyl.,
glaces élect., régulateur de vit., air

clim. bal. de gar. du manuf.



1989 FORD AÉROSTAR, 5 pass., servo-
freins, servodirection, radiocassette

AM-FM stéréo, bal. de gar. du ma-
nuf.



1989 LINCOLN CONTINENTAL, 70 000
km, tout équipe, aut., air clim. sus-
pension à l'air.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 89,000
km, tout équipée, radiocassette AM-
FM stéréo, air clim., bal. de gar.
jusqu'à 100 000 km

1987 TOYOTA COROLLA GTS, 5 vit., ra-
diocassette AM-FM stéréo, roues
sport, 1 seul prop.

1989 PONTIAC

Service

de l'Estrie

Les Spécialistes DE L'ÉLECTROMÉNAGER



SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE

sur toutes les marques

Vous faites vos propres réparations sur vos appareils électroménagers ? Nous avons un département complet de pièces de toutes marques.

PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOUS SERVIR !



2
techniciens
à votre
service

Aussi :

Département d'appareils usagés de qualité solidement garantis à prix très avantageux



L-36904

Dépositaire
SOLIROC

le No 1 des aspirateurs centraux.

Vente et installation



Fabriqués au Québec

MEILLEURE ÉQUIPE, MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX

Des gens de chez nous



Robert Dubé
gérant



Pascal Hamelin
Conseiller vendeur



Pierre Duval
Conseiller vendeur

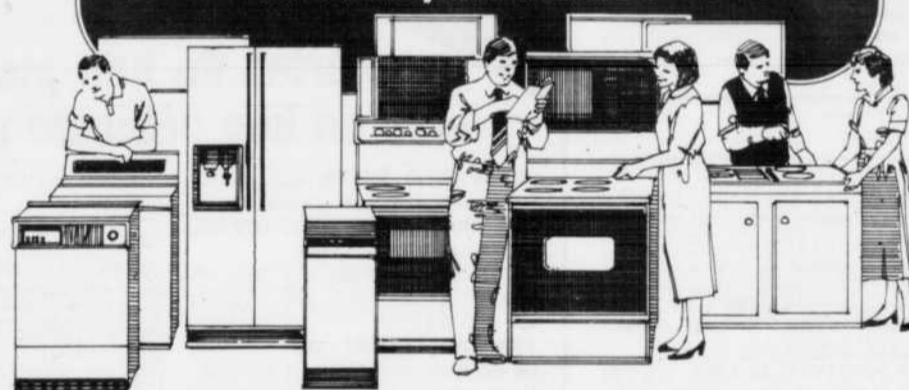


Jean-Pierre Ménard
technicien



Sylvain Hevey
technicien

Le bon endroit, le bon achat une fois pour toutes !



SERVICE DE L'ESTRIE

AUCUN ENDROIT EN RÉGION NE PEUT VOUS EN OFFRIR PLUS !
PLUS DE CHOIX

Maytag, Moffat, HotPoint, Whirlpool, Frigidaire, White Westinghouse, Jenn-Air, GE Monogram, Amana, Quasar, Modern Maid, Smeg, Aeg, Kitchen Aid, Dacor, Soliroc, Panasonic, Goldstar

PLUS à prix compétitifs!



Plan de financement
SANS INTÉRÊT *
très avantageux

* Pour clients qualifiés

385 Dufferin, Granby

777-5544

SPORTS

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

André Racicot livrera ce soir un match qui pourrait décider de son avenir à Montréal. Si un match ne fait pas une saison, trois contre-performances peuvent écourter la carrière d'un gardien dans la Ligue nationale de hockey.

Jusqu'ici, Racicot a disputé deux matches et a maintenu une moyenne de 7,00 buts par rencontre, la pire de tous les gardiens du circuit. Une autre mauvaise sortie face aux Jets de Winnipeg pourrait forcer la direction à regarder ailleurs dans le but de trouver un bon adjoint à Patrick Roy.

Hier, Jacques Demers a rappelé que Racicot n'a pas joué dans des conditions idéales. Chaque fois, l'équipe jouait à l'extérieur et au lendemain d'un match. Il a ainsi perdu 8-2 à Buffalo et gagné 7-6 à Philadelphie.

«Cette fois, il se présente dans une situation plus positive. Les joueurs sont reposés et l'équipe va bien», a indiqué l'entraîneur en faisant allusion à la fiche du Canadien qui n'a pas perdu à ses sept derniers matches (6-0-1) ni à ses six dernières rencontres au Forum (5-0-1).

«Contre Winnipeg, il n'y aura pas d'excuse pour personne, Racicot compris.»

De la pression

Demers a évité hier de mettre trop de pression sur le jeune homme de Rouyn-Noranda. Mais comme tous les joueurs, ce

Match crucial pour Racicot

Une autre contre-performance pourrait le chasser de Montréal

André Racicot a intérêt à offrir une solide performance, ce soir face aux Jets de Winnipeg, sinon il pourrait se retrouver sous d'autres cieux.

photo d'archives



lui-ci devra livrer la marchandise. «Chaque joueur obtient sa chance et il doit la saisir quand elle passe. Todd Ewen et Mario Roberge ont eu cette chance et ils ont bien répondu. Dans le cas de Racicot, je voudrais seulement qu'il joue son meilleur match», a

indiqué l'entraîneur.

Racicot ne voit pas la rencontre de ce soir comme un test ultime. Il dit même ne ressentir aucune pression additionnelle malgré ses performances antérieures.

«Tout joueur doit prouver sa

valeur à chaque match. Même ceux qui sont dans la ligue depuis 10 ans», soutient l'athlète âgé de 23 ans, qui a complété son stage junior avec les Bisons de Granby.

Sa situation est quand même plus précaire que celle d'un vétéran. Mais là encore, il trouve un

certain réconfort en analysant le travail des autres gardiens.

«Je ne suis pas le seul à avoir connu des matches difficiles, rappelle-t-il. Essensa, Belfour et Ranford ont tous eu de mauvais matches cette saison. Belfour a même dû céder sa place à Jimmy Waite pendant deux matches. Ce sont des situations qu'un gardien doit vivre au cours d'une carrière.»

Les victoires

Et la moyenne de 7,00 ?

«Je regarde plutôt ma moyenne de .500. L'important, c'est la victoire, assure-t-il. Si je termine l'année avec une fiche de 15-5, j'aurais connu une bonne saison, peu importe ma moyenne.

«Et puis avec le genre de hockey qui se pratique dans la Ligue nationale, il n'y aura pas beaucoup de gardiens avec des moyennes inférieures à 3,00.»

Les Jets affronteront donc un gardien en confiance et dont les deux premiers matches ne semblent pas avoir laissé de traces.

«J'ai travaillé fort aux entraînements et je serais prêt», assure celui qui a remporté à Philadelphie son premier match depuis mars 1991.

Hough ne s'offusque pas d'être passé du premier trio à une unité défensive

la voix pour se plaindre de son sort...

«L'important est de contribuer aux succès de l'équipe. Je me sers de l'expérience acquise au cours des dernières saisons pour enseigner quelques rudiments du métier aux jeunes joueurs qui sont si nombreux chez les Nordiques.»

Repêché par les Nordiques lors de la septième ronde du repêchage de 1982 (181e au total), Hough a fait ses débuts avec les Nordiques en 1986. Il a participé aux séries éliminatoires de la LNH au printemps de 1987. Depuis ce temps, il a vécu les années noires des Fleurdelisés.

«La vie est tellement plus facile et plus agréable quand vous gagnez sur une base régulière. Les joueurs s'amuse et ont hâte de revenir à l'aréna pour le prochain match. L'ambiance est complète-

ment différente des dernières années. On y prend rapidement goût.»

A la fin de la dernière saison, Hough avait déclaré que les Nordiques étaient à trois joueurs près de former une équipe compétitive. Le sang neuf que Pierre Pagé a ajouté au cours de la saison morte semble confirmer les propos du vétéran de 29 ans.

«Nous formons une bonne équipe qui regroupe plusieurs athlètes talentueux. Nous pouvons compter sur un gardien de premier plan qui peut faire la différence entre une victoire et une défaite.

«Nous manquons peut-être un peu d'expérience mais tout le monde a le sentiment de contribuer aux succès de l'équipe et c'est ce qui compte. C'est peut-être drôle à dire mais il faut égale-

ment que nous apprenions à bien réagir à la victoire», continue Hough en précisant que les Nordiques ont déjà remporté une victoire de plus que l'an dernier à l'étranger.

Avec tout le potentiel offensif qu'on retrouve à Québec, les Nordiques remporteront sûrement quelques matches à pointage élevé au cours de la saison. Pour demeurer dans la lutte avec les au-

tres formations de la division Adams, ils devront également gagner des matches comme celui de samedi contre les Jets de Winnipeg.

«Nous avons bien joué défensivement, limitant les Jets à 20 tirs au but et Ron Hextall a encore une fois excellé devant le but. Ça fait du bien de remporter ce genre de match où les ouvertures sont rares», termine Hough.

DANS LE MONDE DU SPORT

Autre victoire des étoiles du baseball majeur

TOKYO (AP)—Les étoiles du baseball majeur ont inscrit un troisième triomphe consécutif en autant de rencontres face aux

joueurs japonais, hier, l'emportant par la marque de 3-1.

Dave Hollins et Shane Mack ont frappé des circuits pour les vainqueurs.

Jack McDowell, des White Sox de Chicago, a lancé six manches et n'a permis qu'un seul coup sûr.

QUEBEC
Presse Canadienne

A pareille date l'an dernier, les Nordiques de Québec n'avaient remporté que deux victoires et Mike Hough était utilisé sur l'attaque massive. Un an plus tard, les Nordiques ont déjà remporté sept gains et Hough est maintenant utilisé quand les Fleurdelisés évoluent à court d'un homme.

«Je sais très bien que je n'ai plus ma place sur l'attaque à cinq avec tous les habiles marqueurs que l'on retrouve maintenant chez les Nordiques», constate Hough avec le sourire.

L'arrivée des Mike Ricci, Andrei Kovalenko et Scott Young chez les Nordiques ont changé le rôle de Hough.

«L'an dernier j'évoluais sur le premier trio de l'équipe en compagnie de Joe Sakic et Owen Nolan. Cette année, je joue souvent au sein d'un trio dont la première tâche est de stopper les meilleurs joueurs de l'équipe adverse.»

Ce n'est certainement pas un vétéran Mike Hough qui va élever

Les Saints gagnent difficilement et grimpent en première place

Deuxième revers de suite des Dolphins

NOUVELLE-ORLÉANS

À la Nouvelle-Orléans, les Saints (6-2) ont failli laisser filer la victoire au dernier quart, pour finalement s'en tirer de justesse et l'emporter 23-21 contre les Buccaneers de Tampa Bay (3-5).

Les Saints menaient 20-7 au troisième quart, mais après une minute et 57 secondes au quatrième quart ils tiraient de l'arrière 21-20. Quatre revirements des Saints —trois interceptions et un échappé— ont permis aux Buccaneers d'inscrire trois touchés.

Les Buccaneers ont perdu quatre de leurs cinq derniers matches.

Avec cette victoire, les Saints rejoignent les 49ers de San Francisco, vaincus 24-14 par les Cards de Phoenix, au premier rang de la section ouest de la Conférence nationale.

Bills 16 Patriots 7

A Orchard Park, New York, une autre victoire morale pour les Patriots de la Nouvelle-Angleterre... qui se retrouvent malgré tout avec un affreux dossier de 0-8.

Les Patriots ont blanchi la puissante offensive des Bills de Buffalo (6-2) en première demie, mais ils se sont quand même inclinés 16-7.

Les Bills s'en sont bien tirés malgré une journée difficile pour le quart Jim Kelly, qui a complété 22 de ses 33 passes pour 205 verges, avec deux touchés et deux interceptions. Le secondeur Cornelius Bennett a été le meneur des Bills avec deux sacs et huit plaqués.

Jets 26 Dolphins 14

A East Rutherford, New Jersey, même Dan Marino ne peut expliquer ce qui se passe chez les Dolphins de Miami. Après avoir remporté leurs six premiers matches de la saison, les Dolphins viennent de perdre les deux derniers et n'ont pas l'air d'une équipe qui va dans la bonne direction.

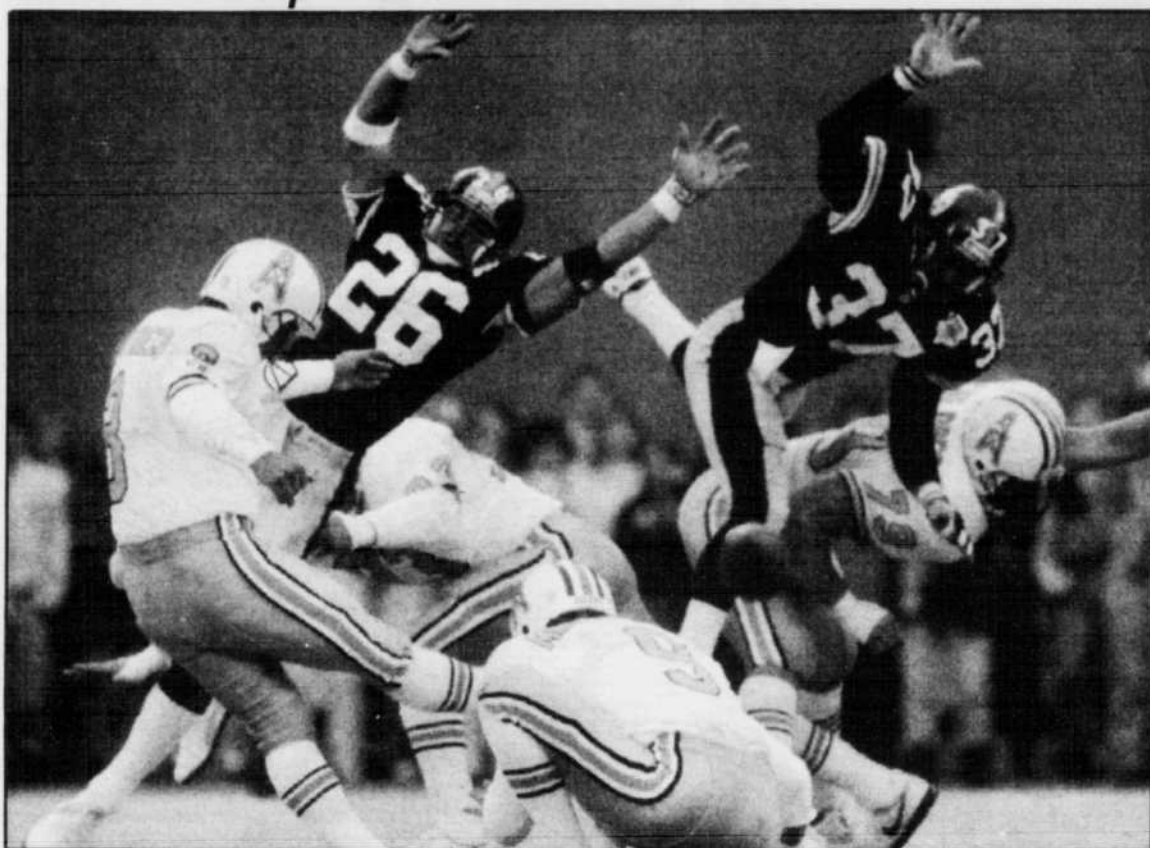
Les Dolphins se sont inclinés 26-14 contre les Jets de New York, pourtant privés de leur quart-arrière régulier. A la mi-temps les Jets menaient 23-0...

Steelers 21 Oilers 20

Tout tourne en faveur des Steelers de Pittsburgh.

Al Del Greco a botté le ballon trop à gauche sur une tentative de placement de 39 verges à six secondes de la fin, et les Steelers s'en sont tirés avec une victoire de 21-20 contre les Oilers de Houston, après avoir tiré de l'arrière par 13 points.

Les Steelers (6-2) se retrouvent seuls au premier rang de la section centrale de la Conférence américaine, un match devant les



Les Steelers de Pittsburgh ont le vent dans les voiles ces temps-ci. Hier, ils ont vaincu les Oilers de Houston 21-20 grâce entre autres à l'excellent travail de la brigade défensive, dont celui de Rod Woodson (26) et de son coéquipier Carnell Lake (37) qui tentent de bloquer un botté d'Al Del Greco.

photo AP

Oilers (5-3). Ils connaissent leur meilleur début de saison depuis 1983 alors qu'ils avaient présenté un dossier de 9-2.

Les Oilers ont perdu leur quart-arrière Warren Moon lorsqu'il a subi une commotion cérébrale au début du troisième quart.

Cards 24 49ers 14

Les Cards de Phoenix ne gagnent pas souvent, mais quand ils le font, c'est avec éclat.

Chris Chandler a complété trois passes de touché pour mener les Cards à un gain de 24-14 contre les 49ers de San Francisco. Leur seule autre victoire de la saison avait été arrachée aux champions du Super Bowl, les Redskins de Washington.

A Pontiac au Michigan, Brett Favre a complété deux passes de touché et totalisé 212 verges de gains pour mener les Packers de Green Bay (3-5) à une victoire de 27-13 contre les Lions de Detroit (2-6).

Favre, qui gagne en confiance à chacun de ses départs, a complété 22 de ses 37 passes.

Les Lions se retrouvent au dernier rang de la section centrale de la NFC et leur offensive continue d'en arracher.

Le Marseillais Forget jouera gros à Bercy

Début de l'Open de Paris

Francois Thomazeau

PARIS
Reuter

Guy Forget retourne dans le vibrant théâtre de ses exploits, le Palais des Sports de Bercy, où il s'était offert l'an dernier son plus beau succès individuel, l'Open de Paris.

Le numéro un du tennis français joue gros dans le tournoi le plus richement doté de l'ATP Tour, qui débute aujourd'hui et offre cette année 297 000 dollars au vainqueur.

Tenant du titre, il verrait s'accroître en cas d'échec prématuré sa dégringolade au classement ATP, seulement endiguée par une victoire voilà un mois à Toulouse.

Mais cette victoire, justement, a relancé le Marseillais, tête de série numéro 12 d'un tournoi plus relevé que jamais, puisque des 16 meilleurs joueurs mondiaux, seul Ivan Lendl manque à l'appel.

Depuis Toulouse, Forget a souffert à Lyon avant de disposer de l'Américain Pete Sampras en demi-finale à Stockholm dans un remake parfait de la dernière finale de Bercy.

Mais les retrouvailles entre les deux hommes, programmées

pour les demi-finales, risquent d'être différées. Pour y être convié, Forget devra en effet écarter le Tchèque Petr Korda, tête de série numéro 5, ou son compatriote Arnaud Boetsch, en grande forme, avant de se frotter en principe au Suédois Stefan Edberg, l'un des trois prétendants au rang de numéro un mondial en cette fin de saison.

Trois hommes et un numéro un

Car le principal centre d'intérêt de cette septième édition est sans doute la lutte que se livreront Sampras, Edberg et Jim Courier, l'actuel numéro un, pour occuper le haut du pavé à la Saint-Sylvestre.

Avec les 2 165 000 \$ offerts à Bercy, avec la finale de l'ATP Tour — le Masters — et la Coupe du Grand chelem, tout aussi richement dotés, les trois hommes ont de quoi passer de bonnes fêtes.

Mais le premier rang mondial constituerait le meilleur des cadeaux.

Sampras est actuellement le plus en verve des trois. Il est aussi le seul à ne jamais avoir occupé cette place enviée. Victorieux à Lyon, il talonne son

compatriote Jim Courier de quelques points au classement ATP. Une victoire, si Courier et Edberg flanchaient trop tôt, pourrait lui offrir enfin ce qu'il recherche. Mais il lui faut au moins parvenir comme l'an dernier en finale pour ne pas perdre trop de points.

«Ce sera difficile, car j'ai trop de points à perdre dans les semaines à venir. L'an dernier, j'étais en finale à Bercy et j'avais gagné le Masters. Le mieux placé pour garder la tête jusqu'à la fin de l'année est Jim Courier», estime-t-il.

Voilà Agassi

Edberg, lui, a retrouvé pour un temps la première place après sa victoire sur Sampras en finale de l'US Open. Il a depuis rétrogradé à la troisième et s'est incliné, comme Sampras, en demi-finale à Stockholm. Vainqueur du tournoi en 1990, il ne peut guère faire moins bien que l'an dernier, où il avait subi la loi de Michael Chang en quarts de finale.

Reste Jim Courier, battu lui aussi prématurément l'an dernier par l'Italien Omar Camporese. Depuis l'US Open, le vainqueur de Roland-Garros et des Internationaux d'Austra-

lie a pris des vacances et n'a fait qu'une rentrée timide à Stockholm, où il s'est incliné devant le Suédois Henrik Holm.

«Quelles que soient les difficultés pour revenir en forme, il faut couper de temps en temps. Il faut gérer sa saison sur la durée», explique l'Américain, qui part donc dans l'inconnu.

Mais si sa forme est précaire, ses intentions sont claires.

«Le plus important, ce sera le classement en fin d'année, celui où on peut dire : un tel est le meilleur de l'année.»

Malgré sa victoire à Wimbledon, André Agassi ne brigue pas ce titre. Il sera cependant l'une des grandes attractions de Bercy, où il s'aligne pour la première fois.

Le tirage au sort ne l'a pas gâté. Il pourrait ainsi affronter dès son deuxième tour Boris Becker, vainqueur en 1986 et 1989, et qui revient en forme. Mais l'Allemand, tête de série numéro 9, risque de tomber d'emblée sur John McEnroe dans un 16e de finale palpitant.

Le dernier favori est sans doute le Croate Goran Ivanisevic, brillant à Stockholm. Son service assasin devrait faire des ravages sur le court central de Bercy.

Deux gains des Inouk aux dépens des Diablos

GRANBY
AB

Comme début de saison, les Inouk du basket-ball du Cégep ne pouvaient demander mieux, les deux équipes triomphant aux dépens des Diablos de Trois-Rivières, vendredi soir, à Granby.

Bien appuyées par une foule bruyante de plus de 200 partisans,

part de points. C'est comme un joueur de plus sur le terrain. Les équipes qui se présentent ici sont comme intimidées», ajoute-t-il.

Van Doorn se dit aussi satisfait du succès de ses joueuses sur les lancers francs, dont le taux de réussite a été de 67% (16/24). «C'est très bien mais j'aimerais augmenter la moyenne à au moins 70%. Une équipe qui réussit ses

que c'était un des leaders de leur formation. Pourtant il n'avait jusque-là marqué que huit points», raconte Jacques Demers.

Dès cet instant, le vent a tourné de bord. Stimulés, les Inouk ont inscrit 20 points de suite. Les Granbyens ont tellement pris l'initiative du jeu, que les Diablos ont été rayés de la feuille de pointage pendant six longues minutes.

«La défense a été superbe. Elle avait soif du ballon et a coupé une multitude d'attaques. C'était beau à voir», poursuit Demers.

Sébastien Loiseau a mené la charge offensive des Inouk avec 23 points. Marc-André Lacerte a aussi contribué à cette victoire avec 18 points.

Les deux équipes des Inouk se

rendent à Drummondville, vendredi, pour y affronter les Voltigeurs du collège local.

«On dit qu'ils seront l'équipe à battre cette saison. Ils sont beaucoup plus grands que nous. Je les ai vu à l'œuvre et ils m'ont semblé assez lents. Si mes gars jouent comme ils l'ont fait vendredi, nos chances de l'emporter sont excellentes», termine Demers.



Les Inouk du Cégep de Granby ont connu leur part de succès aux dépens des Diablos de Trois-Rivières, vendredi, triomphant à deux reprises. Les filles, chandail pâle, ont triomphé 76-61.

photo Richard Chagnon

les jeunes protégées de John Van Doorn ont eu le meilleur 65-35 aux dépens des représentantes trifluviennes. Les hommes, pour leur part, l'ont emporté 76-61, eux qui tiraient de l'arrière 51-49 avec 12 minutes à jouer.

Julie Lachance, 21 points, Julie Turcotte et Sophie Labrie, 11 points chacune, ont mené la charge des Granbyennes. Même si elle n'a pu s'inscrire au pointage, Karine Courtemanche, a, de l'avis de Van Doorn, joué un match superbe pour les Inouk qui menaient 30-17 à la mi-temps.

«Karine joue très intelligemment. Ses passes sont précises et elle anticipe très bien le jeu», mentionne l'entraîneur de la formation.

La foule, de l'avis de Van Doorn, mérite, elle aussi, sa portion d'éloges. «Elle nous vaut une

lancers francs se place en bonne position pour triompher.»

Belle remontée

Sautant sur le terrain immédiatement après les filles, les joueurs de Jacques Demers ont bien amorcé la rencontre, se donnant les devants 38-31 en première demie.

Les visiteurs sont toutefois revenus en force en deuxième partie de la rencontre, réussissant même à prendre l'avance par deux points (51-49) à 12 minutes de la fin.

L'expulsion du numéro 11 trifluvien pour avoir accumulé une cinquième faute dans la rencontre a vite fait cependant de changer l'allure du match.

«Cette expulsion a coupé les jambes des Diablos. Je suppose

HORS-JEU

Matt Alston

GRANBY—Le Granbyen Matt Alston a mené son équipe de baseball senior, les Gators de Nîmes, à la finale du championnat de France, il y a deux semaines, mais son équipe s'est inclinée, 10-7 devant Paris, dans le match décisif.

Nîmes et Paris avaient joué une première finale, mais comme le pointage était toujours égal après le temps limite (en France, il y a un temps maximum pour une joute de baseball), les deux équipes ont repris la finale.

La formation de Alston avait gagné ses 22 premiers matches de la saison avant de perdre cette finale.

Alston avait remporté le championnat de France au niveau cadet, il y a quelques semaines. Ce week-end, il doit diriger son équipe cadette au championnat d'Europe, à Barcelone, en Espagne.

Le retour de Alston au Québec devrait avoir lieu le 11 décembre. Cependant, il pourrait s'agir d'un autre retour temporaire puisqu'il négocie actuellement un Contrat de 15 mois avec Nîmes et sa région.

UPPER DECK™ / VOTE DU PUBLIC POUR LES ÉTOILES DE LA LNH

VOTEZ POUR LES ÉTOILES DE LA LNH

Regardez le Match des Étoiles 1993, le 6 février sur les ondes de TSN

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES		CONFÉRENCE CAMPBELL	
<input type="radio"/> T. Amonte, NYR	<input type="radio"/> K. Muller, MTL	<input type="radio"/> M. Andersson, TBL	<input type="radio"/> T. Linden, VAN
<input type="radio"/> D. Andreychuk, BUF	<input type="radio"/> C. Neely, BOS	<input type="radio"/> P. Bure, VAN	<input type="radio"/> M. Modano, MIN
<input type="radio"/> B. Bellows, MTL	<input type="radio"/> D. Nolan, QUE	<input type="radio"/> D. Ciccarelli, DET	<input type="radio"/> J. Murphy, EDM
<input type="radio"/> V. Damphousse, MTL	<input type="radio"/> M. Recchi, PHI	<input type="radio"/> U. Dahlien, MIN	<input type="radio"/> G. Roberts, CGY
<input type="radio"/> M. Gartner, NYR	<input type="radio"/> K. Stevens, PIT	<input type="radio"/> P. Fillion, SJS	<input type="radio"/> L. Robitaille, LAK
<input type="radio"/> J. Jagr, PIT	<input type="radio"/> M. Sundin, QUE	<input type="radio"/> T. Fleury, CGY	<input type="radio"/> T. Sandstrom, LAK
<input type="radio"/> D. King, NYI	<input type="radio"/> R. Tocchet, PIT	<input type="radio"/> T. Granato, LAK	<input type="radio"/> B. Shanahan, STL
<input type="radio"/> C. Lemieux, NJD	<input type="radio"/> S. Turgeon, OTT	<input type="radio"/> B. Hull, STL	<input type="radio"/> C. Simpson, EDM
<input type="radio"/> A. Mogilny, BUF	<input type="radio"/> P. Verbeek, HAR	<input type="radio"/> S. Larmier, CHI	<input type="radio"/> P. Ysebaert, DET
<input type="radio"/> R. Brind'Amour, PHI	<input type="radio"/> E. Lindros, PHI	<input type="radio"/> S. Fedorov, DET	<input type="radio"/> J. Nieuwendyk, CGY
<input type="radio"/> J. Cullen, HAR	<input type="radio"/> M. Messier, NYR	<input type="radio"/> D. Gagner, MIN	<input type="radio"/> J. Roenick, CHI
<input type="radio"/> D. Hawerchuk, BUF	<input type="radio"/> A. Oates, BOS	<input type="radio"/> D. Gilmour, TOR	<input type="radio"/> C. Ronning, VAN
<input type="radio"/> P. LaFontaine, BUF	<input type="radio"/> J. Sakic, QUE	<input type="radio"/> W. Gretzky, LAK	<input type="radio"/> A. Semenov, TBL
<input type="radio"/> M. Lemieux, PIT	<input type="radio"/> P. Turgeon, NYI	<input type="radio"/> B. Nicholls, EDM	<input type="radio"/> S. Yzerman, DET
<input type="radio"/> T. Barraso, PIT	<input type="radio"/> M. Richter, NYR	<input type="radio"/> E. Belfour, CHI	<input type="radio"/> K. Hradek, LAK
<input type="radio"/> D. Beaupre, WAS	<input type="radio"/> P. Roy, MTL	<input type="radio"/> J. Casey, MIN	<input type="radio"/> C. Joseph, STL
<input type="radio"/> M. Fitzpatrick, NYI	<input type="radio"/> S. Drobny, OTT	<input type="radio"/> T. Chevalier, DET	<input type="radio"/> K. McLean, VAN
<input type="radio"/> R. Hextall, QUE	<input type="radio"/> C. Terrell, NJD	<input type="radio"/> B. Eruzione, WIN	<input type="radio"/> B. Ramford, EDM
<input type="radio"/> A. Moog, BOS	<input type="radio"/> J. Vanbiesbrouck, NYR	<input type="radio"/> G. Fuhr, TOR	<input type="radio"/> M. Vernon, CGY
<input type="radio"/> D. Bodger, BUF	<input type="radio"/> B. Marsh, OTT	<input type="radio"/> R. Blake, LAK	<input type="radio"/> A. MacInnis, CGY
<input type="radio"/> R. Bourque, BOS	<input type="radio"/> L. Murphy, PIT	<input type="radio"/> J. Brown, STL	<input type="radio"/> D. Manson, EDM
<input type="radio"/> E. Desjardins, MTL	<input type="radio"/> J. Patrick, NYR	<input type="radio"/> C. Chelios, CHI	<input type="radio"/> F. Olausson, WIN
<input type="radio"/> S. Duchesne, QUE	<input type="radio"/> U. Samuelsson, PIT	<input type="radio"/> P. Coffey, LAK	<input type="radio"/> J. Reekie, TBL
<input type="radio"/> K. Hatcher, WAS	<input type="radio"/> M. Schneider, MTL	<input type="radio"/> D. Elett, TOR	<input type="radio"/> S. Smith, CHI
<input type="radio"/> A. Iafate, WAS	<input type="radio"/> S. Stevens, NJD	<input type="radio"/> P. Housley, WIN	<input type="radio"/> G. Suter, CGY
<input type="radio"/> C. Johansson, WAS	<input type="radio"/> P. Svoboda, BUF	<input type="radio"/> D. Lidster, VAN	<input type="radio"/> M. Tinordi, MIN
<input type="radio"/> A. Kasatonov, NJD	<input type="radio"/> G. Wesley, BOS	<input type="radio"/> N. Lidstrom, DET	<input type="radio"/> N. Wilkinson, SJS
<input type="radio"/> B. Leetch, NYR	<input type="radio"/> Z. Zalewski, HAR	<input type="radio"/> J. Lumme, VAN	<input type="radio"/> D. Wilson, SJS

À remplir seulement si vous inscrivez votre vote par écrit

Position	Joueur	Position	Joueur
Code LV			

Ensemble de feuillets commémoratifs des Étoiles de LNH 1993

Postez 10 emballages de cartes de hockey de la LNH Upper Deck - Série numéros réguliers 1992-93 et 2\$ (devise américaine), chèque ou mandat-poste, pour frais de port et de manutention et recevez gratuitement deux feuillets commémoratifs du Match des Étoiles Upper Deck, Édition limitée. Il y a un feuillet pour la Conférence Campbell et un feuillet pour la Conférence Prince-de-Galles. Les feuillets mettent en vedette les joueurs de chaque Conférence ayant reçu le plus de votes. Ces articles forts prisés des collectionneurs étaient auparavant offerts aux seuls spectateurs présents au Match des Étoiles de la LNH. Upper Deck les offre maintenant aux participants au Scrutin des Étoiles.

Commandez maintenant, et votez pour vos joueurs étoiles préférés!

Oui, je désire recevoir deux feuillets commémoratifs, édition limitée, du Match des Étoiles. J'inclus le talon et 10 emballages aluminium Upper Deck 1992-93 de la série LNH bas numéros ainsi qu'un chèque ou mandat-poste au montant de 2\$ pour les frais d'envoi et de manutention à:

Upper Deck Commemorative Sheet Offer
P.O. Box 1263
Young America, MN 55554-1263

Non, je ne désire pas commander de feuillets commémoratifs mais j'aimerais que vous ajoutiez mon nom à la liste d'envoi postal de mon équipe favorite.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____ Code Postal: _____

Téléphone: _____

Mon équipe préférée est: _____
(S.V.P. inscrire en lettres moulées)

Ce coupon-réponse doit accompagner votre demande et ne peut être reproduit. Une demande par adresse - Favor. Participation annulée aux endroits où le concours est assujéti à une taxe ou interdiction. Prévoir huit à dix semaines pour la livraison, après l'expiration du Scrutin des Étoiles, le 15 décembre 1992, le cachet de la poste faisant foi de l'envoi. Aucune responsabilité en cas de perte, de retard ou d'erreur de livraison. Quantités limitées. Offre valable jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

Upper Deck est une marque déposée de "The Upper Deck Company". © 1992 The Upper Deck Company, tous droits réservés.

Le Sud-Africain Willie Mtolo l'emporte dans la facilité

Près de 26,000 coureurs participent au marathon de New York

NEW-YORK
Associated Press

Pour sa deuxième course hors d'Afrique du Sud, Willie Mtolo a fait «banco» en remportant hier le mythique marathon de New-York dans le temps de deux heures 09.29 minutes devant près de 26 000 concurrents.

En démarrant au 37e kilomètre, Mtolo a devancé de plus d'une minute le Mexicain Andres Espinosa (2:10.52) déjà deuxième l'an dernier, pour remporter les 20 000 dollars et la Mercedes promise au vainqueur. Il a aussi touché 30 000 \$ de bonus pour avoir



Près de 26,000 concurrents ont pris le départ du marathon de New York. On voit ici une partie de cette marée humaine empruntant le pont Verrazano.

photo AP

réussi un temps inférieur à 2:15.00 heures.

C'est la septième victoire sur les 42,195 km de ce fils de fermier d'une tribu zoulou, longtemps contraint de courir seulement en Afrique du Sud en raison de l'isolement international du pays pour sa politique d'apartheid.

Âgé de 28 ans, Mtolo s'était imposé au marathon d'Eschade (Pays-Bas) pour sa première course - à l'étranger le 21 juin dernier. Il avait alors touché 2 500 \$ ce qui était déjà beaucoup par rapport aux 35 \$ empochés par course gagnée en Afrique du Sud. . .

Mtolo n'a pu approcher le record du marathon de New-York établi en deux heures 08.01 en 1989 par le Tanzanien Juma Ikangaa. Le Mexicain Salvador Garcia vainqueur l'an dernier, ne s'est pas présenté cette année.

Alors que Mtolo franchissait la ligne en vainqueur à Central Park, Fred Lebow, le directeur de l'épreuve qui disputait son premier marathon depuis la détection d'une tumeur cancéreuse au cerveau en mars 1990, était pointé au 18e kilomètre.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	12	7	3	2	55	44	18
Boston	10	7	2	1	51	32	15
Québec	11	7	3	1	51	38	15
Buffalo	11	6	3	2	58	39	14
Hartford	11	3	8	0	30	47	6
Ottawa	11	1	9	1	25	61	3

SECTION PATRICK

Pittsburgh	11	8	1	2	60	37	18
NY Rangers	12	7	4	1	47	38	15
New Jersey	12	7	5	0	42	43	14
NY Islanders	12	6	5	1	46	42	13
Philadelphia	13	3	7	3	51	60	9
Washington	12	4	8	0	36	44	8

CONFÉRENCE CAMPBELL

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	12	7	5	0	49	44	14
Toronto	12	6	4	2	43	41	14
Minnesota	12	6	5	1	43	45	13
St.Louis	12	5	6	1	43	50	11
Chicago	11	4	5	2	41	39	10
Tampa Bay	12	4	7	1	39	38	9

SECTION SMYTHE

Calgary	12	8	4	0	49	35	16
Los Angeles	12	7	4	1	51	46	15
Vancouver	10	5	4	1	39	32	11
Winnipeg	12	4	8	0	44	52	8
Edmonton	12	3	8	1	33	54	7
San Jose	11	2	9	0	27	52	4

Vendredi, 30 octobre
Ottawa 3 Buffalo 12
NY Islanders 4 New Jersey 1
Toronto 1 Detroit 7
San Jose 2 Tampa Bay 1
Washington 3 Calgary 1
Minnesota 3 Vancouver 2
Samedi, 31 octobre
Chicago 3 Boston 2
Los Angeles 7 Hartford 1
Winnipeg 2 Québec 3
New Jersey 5 NY Islanders 3
Buffalo 2 Ottawa 2
Washington 2 Edmonton 4
Detroit 1 Toronto 3
Minnesota 3 Calgary 5

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pitt	16	20	36
LaFontaine, Buf	10	20	30
Stevens, Pitt	12	17	29
Gilmour, Tor	8	14	22
Andreychuk, Buf	8	13	21
Selanne, Win	11	9	20
Recchi, Phi	8	12	20
Sakic, Qué	8	12	20
Turgeon, NYL	6	14	20
Oates, Bos	4	16	20
Kurri, LA	7	12	19
Messier, NYR	6	13	19
Sevard, Mon	4	15	19
Sundin, Qué	9	9	18
Jagr, Phi	6	12	18
Muller, Mon	3	15	18
Kvartalov, Bos	10	7	17
Yzerman, Det	10	7	17
Juneau, Bos	5	12	17
Robitaille, LA	9	7	16
Borschovsky, Tor	8	8	16
Makarov, Cal	7	9	16
Hull, StL	5	11	16
Francis, Pitt	2	14	16

RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts
18. Denis Savard	4	15	19
11. Kirk Muller	3	15	20
47. Stephan Lebeau	4	11	15
23. Brian Bellows	9	2	11
8. Mathieu Schneider	2	8	10
25. Vincent Damphousse	3	6	9
12. Mike Kesane	2	7	9
45. Gilbert Dionne	3	5	8
17. John LeClair	2	6	8
36. Todd Ewen	4	2	6

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
22. Benoît Brunet	4	1	5	0			
43. Patrice Brisbois	4	1	5	6			
21. Guy Carbonneau	2	3	5	0			
14. Kevin Haller	2	3	5	23			
48. J.-J. Daigneault	2	2	4	8			
28. Eric Desjardins	1	2	3	12			
6. Oleg Petrov	1	1	2	10			
31. Ed Ronan	1	1	2	2			
24. Lyle Odelein	1	1	2	32			
32. Roberge, Mario	1	1	2	2			
33. Patrick Roy	0	1	1	0			
38. Sean Hill	0	0	0	9			
39. Brian Skrudland	0	0	0	0			
40. André Racicot	0	0	0	0			

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. P. Roy	6	2	2	610	30	0	2.95
40. A. Racicot	1	1	0	120	14	0	7.00
Totaux	7	3	2	730	44	0	3.62

RENDEMENT DES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	8	11	19	6
13. Mats Sundin	9	9	18	6
9. Mike Ricci	8	6	14	16
51. Andrei Kovalenko	4	9	13	6
11. Owen Nolan	7	4	11	8
28. Steve Duchesne	4	7	11	10
2. Kerry Huffman	2	7	9	14
48. Scott Young	3	4	7	4
5. Alexei Gusarov	3	2	5	10
44. Gino Cavallini	0	5	5	2
53. Bill Lindsay	0	4	4	4
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
18. Mike Hough	1	1	2	6
6. Craig Wolanin	0	2	2	17
37. Martin Rucinsky	0	2	2	10
50. Tim Hunter	1	0	1	16
22. Scott Pearson	0	1	1	0
7. Curtis Leschystyn	0	1	1	8
52. Adam Foote	0	1	1	18
29. Steven Finn	0	1	1	34
. Stéphane Gouard	0	0	0	0
47. Claude Lapointe	0	0	0	18
4. Mikhaïl Tatarinov	0	0	0	0
15. Tony Twist	0	0	0	19
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
1. Ron Hextall	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
1.R. Hextall	7	2	1	600	35	0	3.50
32. J. Cloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	1	0	60	5	0	5.00
Totaux	7	3	1	660	40	0	3.64

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	18	11	6	1	78	65	23
St-Jean	19	11	7	1	88	75	23
Verdun	18	11	7	0	74	68	22
Laval	18	10	7	1	80	71	21
St-Hyacinthe	18	8	2	90	72	18	
Granby	19	3	15	1	75	111	7

SECTION FRANK-DILIO

Victoriaville	18	14	4	0	117	69	28
Sherbrooke	19	9	9	1	64	74	19
Chicoutimi	18	8	8	2	80	82	18
Drummondville	19	8	10	1	80	87	17
Beauport	19	6	12	1	68	94	13
Shawinigan	19	5	11	3	74	100	13

SECTION CENTRALE

Chicoutimi à Verdun							
Granby à Victoriaville							
Lundi, 2 novembre							
Beauport à Laval, 19h30							
Mardi, 3 novembre							
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 19h30							
Sherbrooke à Hull, 19h30							
Hull à Shawinigan 5							
Dimanche, 1er novembre							
Drummondville à St-Jean, 19h30							
Shawinigan à St-Hyacinthe							
St-Jean à Sherbrooke							
Laval à Drummondville							

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Joueur	B	P	Pts
Daigle Alexandre, Vic	21	44	65
Savoye Claude, Vic	33	16	49
Gendron Martin, StH	30	16	46
Tanguay Martin, Ver	17	15	32

Joueur	B	P	Pts	Pén
Imbeau Jean, Sha	13	19	32	
Veilleux Eric, Lav	18	13	31	
St-Amour Stéphane, StJ	16	15	31	
Paradis Daniel, Chi	15	15	30	
Beaugard Danny, Chi	12	18	30	
Barnaby Matthew, Bos	11	19	30	
Langlois Jocelyn, Vic	12	17	29	
Paquet Normand, StH	8	21	29	
Groseau Samuel, StJ	13	14	27	
Allard Pierre, Sha	12	15	27	
Carignan Patrick, StJ	11	16	27	
Grégoire J.-F., StH	9	17	26	
Gaul Michael, Lav	6	20	26	
Laliberté Hugues, StH	6	19	25	
St-Jacques Michel, Chi	9	15	24	
Gosselin Steve, Chi	6	17	23	

LES BISONS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Belleux Martin	8	13	21	44
Therrien Mario	7	11	18	41
Rozon Martin	8	7	15	12
Dulac Steve	7	7	14	33
Côté Alain	5	9	14	11
Matta Christian	3	11	14	19
Bouchard Robin	5	8	13	88
Labonté Christian	5	8	13	20
Lamoureux Patrick	3	10	13	15
Bélanger Martin	2	11	13	12
Fréchette Yannick	6	5	11	47
Bourdeau François	2	9	11	17
Blovin Maxime	4	7	11	13
Bertrand Eric	3	6	30	
Pilon François	1	3	4	49
Gagnon Pascal	1	2		

Dégelée de 10-3 des Bisons à Victoriaville

VICTORIAVILLE

Les Bisons de Granby sont-ils revenus à la normale? On serait porté à le croire à la suite de l'humiliante dégelée de 10-3 qu'ils ont encaissée, hier soir, face aux Tigres de Victoriaville, au domicile de ces derniers.

Les hommes de Gaston Drapeau, qui avaient remporté deux victoires consécutives, la semaine dernière, après avoir subi 11 revers consécutifs, viennent d'encaisser deux défaites de suite. Vendredi, ils avaient perdu 4-3 face aux Harfangs de Beauport.

Une fois de plus, Alexandre Daigle et ses coéquipiers se sont payé un bon festin. Le meilleur pointeur de la LHJMQ a ajouté

deux buts et une aide à sa fiche déjà bien reluisante. Claude Savoie, le franc-tireur par excellence du circuit Courteau, a inscrit ses 34e et 35e filets de la campagne en plus de récolter une aide tandis que l'ex-Bison Jocelyn Langlois y est allé d'un but et deux mentions d'aide.

François Paquette, Martin Woods, Patrick Bisailon, Carl Poirier et Mario Dumoulin ont complété.

Alain Côté, Martin Balleux et Martin Rozon ont assuré la faible réplique des Bisons.

Victoriaville a dominé 47-26 dans les tirs au but et le gardien des Bisons, Martin Brochu ne peut être blâmé pour l'échec des siens. Il a maintes fois été laissé à

lui-même, dont tout particulièrement au dernier tiers quand les locaux ont marqué cinq fois.

Deux de ces buts ont été inscrits par Daigle, son premier du match à 15:28 alors que son équipe était à court d'un homme et son deuxième (son 23e de la saison) 19 secondes plus tard, six secondes après le retour sur la glace de Ian Laterreur. Deux buts sans aide.

Les Tigres ont marqué deux buts en désavantage numérique contre un pour les Bisons, celui d'Alain Côté au premier tiers.

A égalité

Le premier vingt a pris fin sur une marque égale. François Paquette a d'abord ouvert la mar-

que à 4:03, puis Côté a égalé le pointage, sans aide.

Brochu a excellé au cours de ce vingt faisant face à 16 tirs adverses pendant que les Bisons ne lançaient que sept fois sur Danick Lépine.

Le jeu a été un peu plus partagé au deuxième engagement, les Tigres dominant 17-10 au chapitre des tirs au but.

Les joueurs locaux se sont donné une priorité de deux buts quand Savoie et Langlois ont marqué dans l'intervalle de 75 secondes. Balleux, avec son neuvième de la saison, rétrécissait à un but l'avance des Tigres, mais deux filets en toute fin de période creusaient à 5-2 l'avance des vainqueurs.

SOMMAIRE

GRANBY 3 VICTORIAVILLE 10

Première période	
1. Victoriaville, F. Paquette (4) (Lefebvre, Langlois)	4:03
2. Granby, Alain Côté (5) (dn)	11:24
Pénalités : Daigle Vic 0:43, Grand'maison Gra 8:34, Chiasson Vic 15:03, Woods Vic 16:39, Bertrand Gra 16:45.	
Deuxième période	
3. Victoriaville, C. Savoie (34) (Laterreur, Laitre)	6:50
4. Victoriaville, J. Langlois (13) (Paquette) (an)	8:05
5. Granby, M. Balleux (9) (Matte)	9:48
6. Victoriaville, M. Woods (2) (Bouchard)	17:47
7. Victoriaville, P. Bisailon (9) (Daigle, Savoie) (an)	19:52
Pénalités : Grand'maison Gra 7:40, Labonté Gra 19:12.	
Troisième période	
8. Victoriaville, C. Poirier (4) (dn)	3:05
9. Granby, M. Rozon (9) (Therrien, Bouchard) (an)	6:23
10. Victoriaville, C. Savoie (35) (Laporte, Bisailon)	10:11
11. Victoriaville, M. Dumoulin (2) (Lefebvre, Langlois) (an)	14:05
12. Victoriaville, A. Daigle (22) (dn)	15:28
13. Victoriaville, A. Daigle (23)	15:47
Pénalités : Laitre Vic 2:05, Savoie Vic 6:02, Laitre Vic 7:40, Laitre Vic 7:40 majeure, Pilon Gra 7:40 majeure, Rozon Gra 11:42, Laterreur Vic 13:41, Bouchard Gra 16:38, Brochu Gra 18:35, Côté Gra 18:35, Laitre Vic 18:35, Woods Vic 18:35, Woods Vic 18:35, Bouchard Gra 20:00.	
Gardiens : Granby, Martin Brochu; Victoriaville, Danick Lépine.	
Tirs au but :	
Granby	7 10 9—26
Victoriaville	16 17 14—47
Arbitre : Jean-Claude Caisse.	
Assistance 1513.	

Les Patriotes perdent 5-3 contre St-Hubert

COWANSVILLE

Le Spatial de St-Hubert représente une des bonnes équipes de la Ligue junior A du Québec et les Patriotes de Cowansville l'ont appris, hier soir, quand ils ont encaissé un revers de 5-3, à domicile, devant 425 spectateurs.

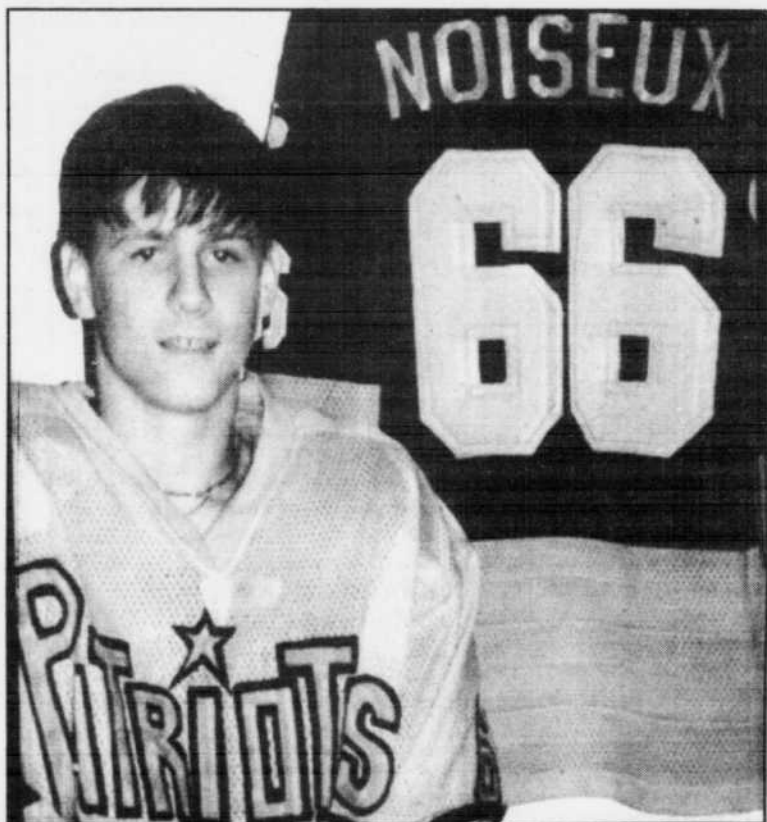
Il s'agissait pour les hommes de Richard Liboiron d'une deuxième défaite de suite, eux qui avaient été vaincus 7-1 par les Rivains de Loretteville, samedi.

Les Cowansvillois auraient pu connaître un meilleur sort, hier, n'eut été du gardien Erasmo Saltarelli. Ce dernier a été superbe, en particulier au dernier tiers quand il a bloqué les 23 tirs dirigés vers lui. Au total, il a fait face à 45 lancers. Pendant ce temps, ses coéquipiers lançaient 41 fois en direction d'Hugo Hamelin, brillant également devant les filets.

Seul Dave Larouche, du Spatial, son deuxième du match, a réussi à faire scintiller la lumière rouge au dernier tiers. Son but, marqué à 7:43, jetait une douche froide sur le dos des Patriotes, eux qui avaient jusque-là dominé l'engagement.

Etienne Lavoie, son premier but dans l'uniforme des Patriotes, a ouvert la marque, sur des aides de Yannick Noiseux et Sébastien Tessier à 30 secondes.

Larouche a porté le score à 1-1, en avantage numérique à



Yannick Noiseux a inscrit un but et amassé une aide dans la défaite de 5-3 des Patriotes face à St-Hubert, hier.

photo d'archives

5:24 et Jean-François Bouchard, également en avantage numérique, à 10min35, portait la marque à 2-1 en faveur des visiteurs. Moins de deux minutes plus tard, Sébastien Tessier nivelait le pointage, sur des aides de Lavoie et Sébastien Doyon. Mais, Stéphane St-Pierre permettait au Spatial de rentrer au vestiaire 3-2 après 20 minutes de jeu.

St-Hubert a dominé 16-11 dans les tirs au but au cours de la première période.

Chacune des équipes a inscrit un but au deuxième tiers.

St-Hubert a d'abord porté la marque à 4-2 en sa faveur, quand Bobby Cunningham, en attaque massive, a touché la cible. Puis Yannick Noiseux a rétréci l'écart à 4-3, en avantage numérique également, un but sans aide inscrit à 13min23.

St-Hubert a encore dominé dans les tirs au but avec 17-11.

Les Patriotes se rendent à Montréal, mercredi, puis à Buckingham, vendredi, avant d'accueillir Longueuil, dimanche, à 19h30.

Les Inouk au championnat provincial

GRANBY

Les Inouk du soccer du Cégep de Granby ont atteint la finale provinciale quand ils ont vaincu les Volontaires du Collège de Sherbrooke 1-0, hier, à Sherbrooke.

C'est un but de Frédéric Gaxotte, au milieu de la première demie qui a procuré cette importante victoire aux hommes de Claude Berthiaux.

Par la suite, les Granbyens ont bien contrôlé le match, dominant leurs adversaires dans toutes les phases du jeu. Et quand les Sherbrookoïses se montraient mena-



çants, le gardien Benoit paré veillait au grain.

A la suite de cette victoire, les Inouk participeront au championnat provincial qui doit avoir lieu la semaine prochaine à Repentigny. Quatre formations seront alors en action et l'horaire des rencontres et les adversaires des Inouk n'étaient pas encore connus au moment de mettre sous presse.

Frédéric Gaxotte a inscrit l'unique but du match.

photo d'archives

DANS LE MONDE DU SPORT

Cavallini échangé contre Miller

ST. LOUIS (AP) — Les Blues de St. Louis ont échangé le défenseur Paul Cavallini aux Capitals de Washington en retour du centre Kevin Miller. Cavallini retourne ainsi aux Capitals qui l'avaient échangé aux Blues en 1988. Les Blues, qui alignaient neuf défenseurs, n'avaient seulement que deux joueurs de centre. Ils s'attendent aussi à ce que le défenseur Bret Hedican revienne au jeu dans deux semaines. Pour leur part, les Capitals ont plusieurs blessés à la ligne bleue. Sylvain Côté revient à peine d'une fracture à la main alors que Jason Woolley est à l'écart du jeu après s'être brisé un poignet. Cavallini, 27 ans, a marqué un but et amassé quatre passes en 11 matchs alors que Miller, également âgé de 27 ans, a récolté trois passes en 10 matchs. Les Capitals l'avaient obtenu des Red Wings de Detroit au mois de juin en retour de Dino Ciccarelli. La saison dernière, Miller avait marqué 21 buts et obtenu 25 passes avec les Red Wings.

Lemieux et Stevens battent Tampa Bay

TAMPA, Floride (AP) — Mario Lemieux et Kevin Stevens ont marqué chacun deux buts pour conduire les Penguins de Pittsburgh à une victoire de 5-4 contre le Lightning de Tampa Bay. Lemieux a ainsi inscrit un but dans un 12e match d'affilée et il n'est plus qu'à quatre du record de la ligue détenu par Harry Broadbent depuis 1921-1922. Lemieux domine les pointeurs de la ligue avec 18 buts et 20 passes. Le grand joueur de centre a marqué le but qui devait être celui de la victoire lors d'un avantage numérique à 14:43 de la deuxième en battant son ex-coéquipier Wendell Young. Rob Ramage a réduit l'écart à un but au milieu de la troisième lors d'un avantage de deux hommes.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 5 Tampa Bay 3
LHJMQ
Granby 3 Victoriaville 10
St-Jean 5 Sherbrooke 5
Laval 3 Drummondville 6
St-Jean 5 Sherbrooke 5
Chicoutimi 2 Verdun 4
Shawinigan 4 St-Hyacinthe 5 (P)

VENTE D'ENTRÉE LIQUIDATION D'ÉCHANTILLONS DE PLANCHER JUSQU'À 70% DE RABAIS

Bibliothèque 3 sections
mélamine blanche
Marque Melateck
#PRO ATV B.E.

299 \$

Sofa et chaise
Berkline
Tissu 780

1 349 \$

Sofa et chaise
Chauderic
Tissu #3100-208

699 \$

Causeuse Chauderic
Tissu #3102-208

349 \$

Fauteuil Berkline
Tissu #42129

329 \$

Sofa et chaise
inclinables El Ran
#60932-36
L'ensemble

1 299 \$

Chaise sur billes
Eg, merisier blanc

199 \$

Causeuse inclinable
"soft touch"
Couleur : charcoal
Marque Monaco
Vendue en ensemble de 2

1 599 \$

Causeuse Altomare
Bancroft
#9203

379 \$

Chaise et tabouret
cuir noir, Primo

149 \$

Base de téléviseur
pivotante, noire
#1801
Bestar

99 \$

Étagère blanche
mélamine, 48"
Bestar

39 \$

Tables de bout, à café,
console
bois noir et vitre
Keyuk

79 \$, 99 \$ et 119 \$

Sofas-lits
#45-8
#1506-90
Monolith

479 \$

Pupitre d'ordinateur
mélamine blanche
Lacasse

99 \$

Bureau de travail
mélamine blanche
Lacasse

99 \$

Futon 54" + base en bois
Sommex

299 \$

Table et 4 chaises
Createch
mélamine et métal

299 \$

Choix de buffets et huches
en bois naturel
à partir de

249 \$

Chaise Delta en cuir
noir
Jahzer

59 \$

Chaises de cuisine
dépareillées ayant
de légères imperfections
à partir de

39 \$

Bureau 3 tiroirs
Doyon, mélamine
blanche

99 \$

Bureau 2 portes
mélamine blanche
Doyon

79 \$

Bureau double
mélamine blanche
Doyon

149 \$

Matelas mousse
39" Simmons
modèle 4000F

179 \$

Lot de sommiers
Orthopedic
toutes grandeurs
Quantités limitées
À partir de

39 \$

* Quantités limitées

MEUBLES **GEMO**

LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

727 COWIE, GRANBY
378-9300



CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES GEMO
DISPONIBLE